



AC AND VENTILATION TOUCH SCREEN DISPLAY



Display VMD2.5

EN	Marine Air Conditioner Display Short Installation and Operating Manual.....	3
DE	Display der Bootsklimaanlage Montage- und Bedienungskurzanleitung.....	9
FR	Écran du climatiseur pour navires Bref manuel d'installation et d'utilisation.....	16
ES	Pantalla de aire acondicionado náutico Guía breve de instalación y funcionamiento.....	23
IT	Display climatizzatore marino Guida rapida di installazione e d'uso.....	30

WARNING

Handling recreational marine vessel parts can expose you to chemicals such as phthalates and lead, which can cause cancer and reproductive harm. To minimize exposure, service the vessel outdoors or in a well-ventilated area, wear gloves, and wash your hands. For more information see www.P65Warnings.ca.gov/marine-vessel-parts.

Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Related documents



Find the full installation manual online on qr.dometic.com/be1ZA.



3 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3.1 Supplemental directives

To reduce the risk of accidents and injuries, please observe the following directives before proceeding to install and/or operate this product:

- Read and follow all safety information and instructions.
- Read and understand these instructions before installing or operating this product.
- The installation must comply with all applicable local or national codes, including the latest edition of the following standards:
 - American Boat and Yacht Council (ABYC) E-11 AC And DC Electrical Systems On Boats
 - ANSI/NFPA 70, National Electrical Code (NEC)

3.2 General safety messages



WARNING! Electrical shock, fire and/or explosion hazard

Failure to obey this warning could result in death or serious injury.

- > Use only Dometic replacement parts and components that are specifically approved for us with the product.
- > Avoid improper installation, adjustment, alterations, service, or maintenance of the product. Service and maintenance must be done by a qualified service person only.
- > Do not modify this product in any way. Modification can be extremely hazardous.

4 Intended use

The Display VMD2.5 (hereinafter referred to as display or product) is the control interface for operating compatible marine air conditioning systems. This display is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the display. Poor installation and/or improper operation will result in unsatisfactory performance and a possible failure. The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage.

- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer.
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer.
- Use for purposes other than those described in this manual.

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Operation



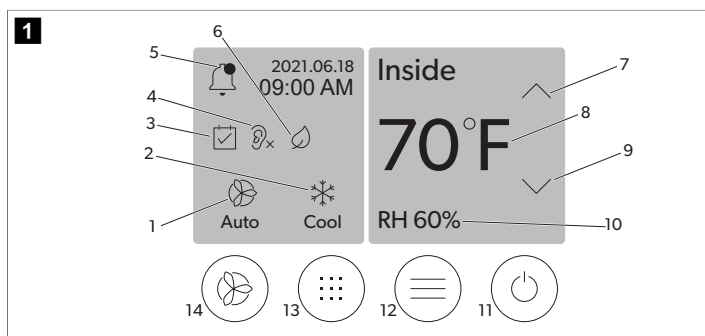
WARNING! Electrical shock hazard

Failure to obey this warning could result in death or serious injury.

The display remains powered when the power control is off. Disconnect the power supply prior to performing any maintenance on the display.

This system use variable speed technology, which allows the compressor to operate for long periods instead of constantly cycling on and off. The benefits include increased reliability, reduced energy consumption, improved de-humidification, and lower operating noise levels.

5.1 Home screen



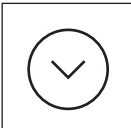
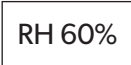
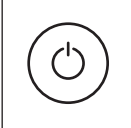
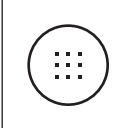
1	Fan speed indicator	7	Temperature/set point indicator
2	Mode indicator	8	Temperature down control
3	Scheduler indicator	9	Relative humidity indicator
4	Quiet mode indicator*	10	Power control
5	Alarm indicator/control	12	Main menu control
6	Eco mode indicator*	13	Mode control
7	Temperature up control	14	Fan speed control

* Only available on GVTX series

Table 1: Home screen controls and status indicators

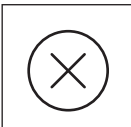
Icon	Control/in-dicator	Description
	Mode indicator	The mode icon shows the current operating mode. The icon is animated when the compressor is running and static when it is not running. The icon flashes when the compressor cycles off and enters a three-minute delay mode before it can cycle back on. NOTE The icon for cool mode is shown in this example.
	Mode: Cool	The system will run a cooling cycle when the cabin temperature rises above the cooling set point by the set point differential. The default set point differential is 2 °F (1.1 °C). Refer to Parameters on page 6 to learn how to adjust the set point differential. Icon will animate when the compressor is operational.

Icon	Control/in-dicator	Description
 Heat	Mode: Heat	The system will run a heating cycle when the cabin temperature falls below the heating set point by the set point differential. The default set point differential is 2 °F (1.1 °C). Refer to Parameters on page 6 to learn how to adjust the set point differential. Icon will animate when the compressor is operational.
 Auto	Mode: Auto	The system will automatically switch between a cooling and a reverse (heating) cycle depending on whether the cabin temperature goes above or below the set point by 4 °F (2.1 °C).
	Mode: Fan only	The system will run the fan to circulate the air continuously without turning on the compressor.
 Auto	Fan speed indicator	The indicator shows the selected fan speed. In modes other than Fan Only, the indicator shows Auto, indicating that the fan speed is following the compressor speed. This is the ideal setting for true variable capacity performance. The icon is animated when the fan is running and static it is not running. Refer to Parameters on page 6 to learn how to adjust the low and high fan speeds. Icon will animate when the fan is operating.
	Scheduler indicator	The indicator appears when a scheduled program is active. Refer to Scheduler mode on page 5 to learn how to turn Scheduler mode on/off and set up and run programs.
	Alarm indicator/control	This indicator appears when there is an active alarm. Clearing the alarm notification does not resolve the alarm. The alarm notification will reappear on the Home screen until the problem is resolved. Refer to Troubleshooting for information on resolving alarms. - Tap the Alarm indicator to display the current alarm. - If there are more than two alarms, tap the Up Arrow and Down Arrow to navigate through the Alarm list. - Tap an alarm from the list to view the details. - Tap CLR to clear an individual alarm from the Alarm Details screen.
	Quiet mode indicator*	The indicator appears when the function is active. Refer to Quiet mode on page 5 to learn how to turn Quiet mode on/off and adjust the set point.
	Eco mode indicator*	The indicator appears when the function is active. Refer to Eco mode on page 5 to learn how to turn the mode on/off and adjust the set point.
	Up arrow	Tap to raise the temperature on the Home screen. On other screens, tap to navigate to the earlier menu and/or raise a numerical value.

Icon	Control/in-dicator	Description
 70°F	Temperature/set point indicator	The indicator displays the new temperature set point while the temperature set point is adjusted with the Up Arrow or Down Arrow, then displays the temperature in the cabin.
	Down arrow	Tap to lower the temperature on the Home screen. On other screens, tap to navigate to the next menu and/or lower a numerical value.
 RH 60%	Relative humidity indicator	The indicator displays the relative humidity in the cabin if a humidity sensor is installed.
	Power control	The power button turns the system on or off. When on, the system will run in the selected mode when the cabin temperature is higher (Cool mode) or lower (Heat mode) than the set point. When off, the system will not run although it will stay in communication with the network (if present). Tap and hold to toggle the power on or off.
	Main menu control	The Main menu is used to set up, schedule, and troubleshoot the system. Tap to display the first Main menu screen, then tap the Down Arrow to display the second Main Menu screen.
	Mode control	Tap to cycle through Cool, Heat, Auto, and Fan Only.
	Fan speed control	This control is only available when the system is in Fan Only mode. Refer to Parameters on page 6 to learn how to adjust the fan speed settings. Tap to cycle through the fan speeds.

* Only available on GVTX series

Table 2: Additional controls

Icon	Control/in-dicator	Description
	Cancel	Tap to cancel an entry or to return to the earlier screen.
	Clear	Tap to clear the current entry.
	Edit	Tap to make changes in the current screen.

Icon	Control/indicator	Description
	OK	Tap to confirm an entry.
	Return home	Tap to return to the Home screen.
	Save	Tap to save an entry.

5.2 Eco mode

To help extend running time and limit power usage, use Eco mode. When enabled, Eco mode limits the maximum power used by the unit. This results in a reduction in required current and an increase in energy efficiency. By reducing the unit's maximum capacity, the unit can operate when power requirements are limited. This option is only available on variable capacity units.



NOTE Eco mode and Quiet mode can be active at the same time. The system will operate at the set point that is the lowest. Be advised that setting the set point too low can affect the system's cooling capability.

5.2.1 Turning Eco mode on or off

- On the Home screen, tap (Main Menu).
- Tap **Function**.
- Tap (Eco Mode) to toggle the function on or off.
- ✓ The Eco Mode indicator will display on the Home screen if the mode on.

5.2.2 Adjusting the Eco mode set point

- On the Home screen, tap (Main Menu).
- Tap **Function**.
- Tap (Eco Mode).
- Tap the down arrow.
- Tap **Eco Mode Set Point**.
- Tap the left arrow or right arrow to adjust the set point.
- Tap (Save).
- ✓ The Eco Mode indicator will display on the Home screen if the mode on.

5.3 Quiet mode

Users can enable Quiet mode to limit the maximum speed, reducing disturbances during the night. Quiet mode ensures the unit runs consistently, unlike the off/on cycling of traditional air conditioning systems. If the unit is overly restricted in Quiet mode, the unit will bypass this mode to bring the space back to a comfortable temperature. This option is only available on variable capacity units.



NOTE Eco mode and Quiet mode can be active at the same time. The system will operate at the set point that is the lowest. Be advised that setting the set point too low can affect the system's cooling capability. Quiet mode will automatically turn off if the temperature is more than 3°F (1.8°C) from the set point.

5.3.1 Turning Quiet mode on or off

- On the Home screen, tap (Main Menu).

- Tap **Function**.

- Tap (Quiet Mode) to toggle the function on or off.
- ✓ The Quiet Mode indicator will display on the Home screen if the mode on.

5.3.2 Adjusting the Quiet mode set point

To find the best set point, slowly decrease the set point percentage until the desired noise level is reached.

- On the Home screen, tap (Main Menu).
- Tap **Function**.
- Tap (Quiet Mode).
- Tap the down arrow.
- Tap **Quiet Mode Set Point**.
- Tap the left arrow or right arrow to adjust the set point.
- Tap (Save).
- ✓ The Quiet Mode indicator will display on the Home screen if the mode on.

5.4 Scheduler mode

Scheduler mode can automatically run up-to-four programs once they have been set up and activated. Programs can be set for desired days and times and include modes, functions, and temperatures.

5.4.1 Turning Scheduler mode on or off

Scheduler mode must be turned on to run or edit programs.

- On the Home screen, tap (Main Menu).
- Tap **Scheduler**.
- Tap (Scheduler) to toggle the function on or off.

5.4.2 Enabling or disabling a program

Scheduler mode must be turned on to run programs. Programs and their scheduled actions will be shown on the Program screen.

- On the Home screen, tap (Main Menu).
- Tap (Scheduler).
- Tap **Programs**.
- Use the up arrow or down arrow to navigate to the program.
- Tap the program menu bar to enable or disable the program.

5.4.3 Editing a program

Program options include setting the mode, functions, temperature set point, and the time and days of the week the program will run once turned on.

- On the Home screen, tap (Main Menu).
- Tap (Scheduler).
- Tap **Programs**.
- Use the up arrow or down arrow to navigate to the desired program screen.
- Tap (Edit).
- Tap (Cool), (Heat), (Auto), or **Off** to select the mode, then tap the down arrow to move to the next screen.
- Tap (Eco Mode) and/or (Quiet Mode) to turn these functions on or off, then tap the down arrow.
- These functions will not be available if the mode selected in the earlier step was **Off**. Both can be set to on or off, as desired.
- Tap the left arrow or right arrow to set the temperature, then tap the down arrow.
- Tap the left arrow or right arrow to set the time, then tap the down arrow.
- Tap one or more days to set which days the program will run.
- Tap (Save) to save the program.

5.5 Parameters

- From the Home screen, tap  (Main Menu).
- Tap **Parameters**, then use the up arrow and down arrow to scroll through the selections.

Selection	Description	Actions
Memorize Setting	This selection memorizes the current settings for all parameters providing a system-wide point that can be returned to when troubleshooting.	- Tap Memorize Settings. - Tap Yes. - Tap  (OK).
Recall Memorized	This selection returns all parameters to the last memorized settings.	- Tap Recall Memo-ri-ze. - Tap Yes. - Tap  (OK).
Recall Defaults	This selection returns all parameters to their factory settings.	- Tap Recall Fac-tory. - Tap Yes. - Tap  (OK).
High Fan Speed	This selection adjusts the fan speed on the high setting reducing the air noise produced by the system.	- Tap High Fan Speed. - Tap the left arrow or right arrow to adjust the maximum fan speed percentage. - Tap  (Save).
Low Fan Speed	This selection adjusts the fan speed on the low setting ensuring the fan speed is high enough to overcome the static pressure in ductwork.	- Tap Low Fan Speed. - Tap the left arrow or right arrow to adjust the minimum fan speed percentage. - Tap  (Save).
Fan Operate Mode	Selecting Continuous keeps the fan running at slow speed when the compressor cycles off. Selecting Cycled turns the fan off and on with the compressor.	- Tap Fan Operate Mode. - Tap Continuous or Cycled.
Pump Operate Mode	Selecting Continuous keeps the pump running continuously when the compressor cycles off. Selecting Cycled turns the pump off and on with the compressor.	- Tap Pump Operate Mode. - Tap Continuous or Cycled.
Room Temp Offset	This selection is used to calibrate the cabin temperature reading when it is consistently different from the actual temperature.	- Tap Inside Temp Calibrate. - Tap the left arrow or right arrow to adjust the reading. - Tap  (Save).
Temperature Units	This selection toggles temperature readouts between °F and °C and affects all temperature screens. The default is °F.	Tap Temperature Units to toggle between °F or °C.
Pressure Units	This selection toggles pressure readouts between psi, Kpa, or bar and affects all pressure screens. The default is psi.	- Tap Pressure Units. - Tap the left arrow or right arrow to adjust the reading. - Tap  (Save).

Selection	Description	Actions
Aux Electric Heat	This selection activates the auxiliary electric heater relay if one is connected. Aux Electric Heat will only work in place of the reverse heating cycle and not as a supplementary heat source. The default is off. The appropriate power rating must be selected to activate the heater.	- Tap Aux Electric Heat. - Tap the left arrow or right arrow to scroll through the options. - Tap  (Save) and follow the prompts to confirm the selection.
Filter Hours Setting	When activated, this selection indicates when the filter is ready to be replaced as determined by the selected filter life range. The default is off.	- Tap Filter Hours Setting. - Tap the left arrow or right arrow to scroll through the options. - Tap  (Save).
Filter Hours Reset	This selection resets the filter life counter to zero. The filter hours should be reset when the filter is replaced or cleaned. This selection is not available when Filter Hours Setting is set to off.	- Tap Filter Hours Reset. - Tap Yes. - Tap  (OK).
Zone/Area	This selection assigns a zone/area name to one or more units. For networked units, this allows a command from one display to control all units assigned to that zone. The default for all units is 0.	- Tap Zone/Area. - Tap the left arrow or right arrow to scroll through the list of zones/areas. - Select a zone/area. - Tap  (Save).
Instance Number	This selection is used to manually assign an instance number to a networked HVAC unit when auto instancing is not active/enabled.	- Tap Instance Number. - Tap the left arrow or right arrow to scroll through the list of numbers. - Tap a number. - Tap  (Save).
Auto Instance	This selection is used to disable and enable auto instancing.	- Tap Auto Instancing. - Tap the menu button to toggle between enabled and disabled. - Tap  (Save).
Set Point Temp Differential	This selection adjusts the temperature differential between the set point and the cabin temperature reading which is used to decide when the system cycles on.	- Tap Set Point Temp Differential. - Tap the left arrow or right arrow to scroll through the list of settings. - Tap  (Save).
Discharge Pressure Offset	This selection is used to calibrate the discharge pressure reading when it is consistently different from the actual pressure. The discharge pressure reading is used to check the health of the system. If the value exceeds the factory set limit, an alarm will display indicating the date and time of the occurrence.	- Tap Discharge Pressure Calibration. - Tap the left arrow or right arrow to adjust the reading. - Tap  (Save).

Selection	Description	Actions
Suction Pressure Offset	This selection is used to calibrate the suction pressure reading when it is consistently different from the actual pressure.	1. Tap Suction Pressure Calibration. 2. Tap the left arrow or right arrow to adjust the reading. 3. Tap  (Save).
Suction Temp Offset	This selection is used to calibrate the suction temperature reading when it is consistently different from the actual temperature.	1. Tap Suction Temperature Calibration. 2. Tap the left arrow or right arrow to adjust the reading. 3. Tap  (Save).
Compressor Staging Delay	This selection adjusts the amount of time the compressor takes to start after a hard power cycle. Use for installations where more than one system operates from the same power source. Different staging delays allow compressors to start at different times when the power is interrupted. Stage the units at least five seconds apart.	1. Tap Compressor Staging Delay. 2. Tap the left arrow or right arrow to scroll through the options. 3. Tap  (Save).
Low Voltage Monitor	When activated, this selection detects and indicates when the supply voltage is below the selected set point.	1. Tap Low Voltage Monitor. 2. Tap the left arrow or right arrow to scroll through the options. 3. Tap  (Save).

5.6 System settings

1. From the Home screen, tap  (Main Menu).
2. Tap **System**, then use the up arrow and down arrow to scroll through the selections.

Selection	Description	Action
Display Brightness	This selection adjusts the brightness of the display.	1. Tap Display Brightness. 2. Tap the left arrow or right arrow to adjust the percentage.
Sleep Mode Delay	This selection determines how long the display must remain inactive before the screen saver appears. Selecting off deactivates the screen saver.	1. Tap Sleep Mode Settings. 2. Tap the left arrow or right arrow to scroll through the options. 3. Tap  (Save).
Language	This selection determines the language used by the display.	1. Tap Language. 2. Tap the left arrow or right arrow to scroll through the options. 3. Tap  (Save).
Screen Saver	This selection determines which screen save appears on the Home screen after a period of inactivity: the Dometic logo (default), a simplified temperature screen, and a blank black screen. Touching the screen wakes up the display.	1. Tap Screen Saver. 2. Tap the left arrow or right arrow to scroll through the options. 3. Tap  (Save).
Versions	This selection displays the installed versions of firmware.	Tap Versions .

5.7 Troubleshoot

1. From the Home screen, tap  (Main Menu).
2. Tap **Troubleshoot**, then use the up arrow and down arrow to scroll through the selections.

Selection	Description	Action
Fault History	This selection provides the history of any faults that have occurred in the system since the last time the fault history was reset. The fault history can only be reset by a service technician.	1. Tap Fault History. 2. Tap the up arrow and down arrow to scroll through the faults.
System Status	This selection provides information on the present system status.	1. Tap System Status. 2. Tap the up arrow and down arrow to scroll through the status information.

5.8 Lock setting

The **Lock Setting** menu allows you to restrict access to the **System**, **Parameter**, and **Scheduler** menus with a 4-digit PIN code.

5.8.1 Setting the lock PIN

1. From the Home screen, tap  (Main Menu).
2. Tap **Lock Setting**.
3. Tap **Yes** to confirm you want to proceed.
4. Tap the number pad to enter a 4-digit PIN.
5. Tap  (OK) to save the PIN and lock the menus.

5.8.2 Changing the lock PIN

1. From the Home screen, tap  (Main Menu).
2. Tap **Lock Setting**.
3. Tap **Yes** to confirm you want to proceed.
4. Tap **Change PIN**.
5. Tap the number pad to enter a 4-digit PIN.
6. Tap  (OK) to save the new PIN.

5.8.3 Remove the lock PIN

1. From the Home screen, tap  (Main Menu).
2. Tap **Lock Setting**.
3. Tap **Yes** confirm you want to proceed.
4. Tap **Remove PIN**.
5. Tap  (OK) to remove the PIN and unlock the menus.

5.9 Date & time

The **Date & Time** menu allows you set the date and time in your preferred format and choose whether to display them on the Home screen.

5.9.1 Turning date & time on or off

This setting turns on or off the option to display the date and time on the Home screen.

1. From the Home screen, tap  (Main Menu).
2. Tap **Date & Time**.
3. Tap **Date & Time Display** to toggle the option on or off.

5.9.2 Setting the date format

This setting gives the option to display the date in different formats. The default is MM-DD-YYYY.

1. From the Home screen, tap  (Main Menu).

2. Tap **Date & Time**.
3. Tap **Date Format**.
4. Tap the left arrow or right arrow to scroll through the formats.
5. Tap  (Save).

5.9.3 Setting the time format

This setting gives the option to display the time in 12- or 24-hour formats. The default is 12-hour.

1. From the Home screen, tap  (Main Menu).
2. Tap **Date & Time**.
3. Tap **Time Format** to toggle between the options.

5.9.4 Setting the date & time

This setting allows you to set the date and time.

1. From the Home screen, tap  (Main Menu).
2. Tap **Date & Time**.
3. Tap **Date Time Settings**.
4. Follow the screen prompts to make the changes.
5. Tap  (Save).

6 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

Australia and New Zealand

Limited warranty available at qr.dometic.com/bfnePC. If you have questions or to obtain a copy of the limited warranty free of charge, contact:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Australia only

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits provided to you as the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies available to you under the law.

New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Local support

Please find local support at the following link address: dometic.com/dealer

United States and Canada

Limited warranty available at qr.dometic.com/bfneEw.

If you have questions or to obtain a copy of the limited warranty free of charge, contact:

DOMETIC CORPORATION
MARINE CUSTOMER SUPPORT CENTER
2000 NORTH ANDREWS AVENUE
POMPANO BEACH, FLORIDA, USA 33069
1-800-542-2477



Direct download of the English version via
qr.dometic.com/bflCoE.



All other regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

7 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

Deutsch

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Zugehörige Dokumente



Die vollständige Montageanleitung finden Sie online unter qr.dometic.com/beilZA.



3 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3.1 Ergänzende Anweisungen

Um die Gefahr von Unfällen und Verletzungen zu verringern, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt installieren und in Betrieb nehmen:

- Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsinformationen und -hinweise.
- Lesen und verstehen Sie diese Anleitung vor der Installation oder Inbetriebnahme dieses Produkts.
- Die Installation muss alle geltenden lokalen oder nationalen Vorschriften einhalten, einschließlich der neuesten Ausgabe der folgenden Standards:
 - American Boat and Yacht Council (ABYC) E-11 AC- und DC-Elektrosysteme auf Booten
 - ANSI/NFPA 70, National Electrical Code (NEC)

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG! Stromschlag-, Brand- und/oder Explosionsgefahr

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- > Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile und Komponenten von Dometic, die speziell für den Einsatz mit dem Produkt zugelassen sind.
- > Vermeiden Sie unsachgemäße Installation, Einstellung, Änderung, Wartung oder Instandhaltung des Produkts. Instandhaltung und Wartung dürfen nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden.
- > Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Veränderungen am Produkt können extrem gefährlich sein.

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Display VMD2.5 (im Folgenden als Display oder Produkt bezeichnet) ist die Steuerungsschnittstelle für den Betrieb kompatibler Bootsklimaanlagen. Dieses Display ist nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die entsprechende Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Displays erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb haben eine unzureichende Leistung und möglicherweise einen Ausfall des Geräts zur Folge. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung.
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen.
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers.
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke.

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Betrieb



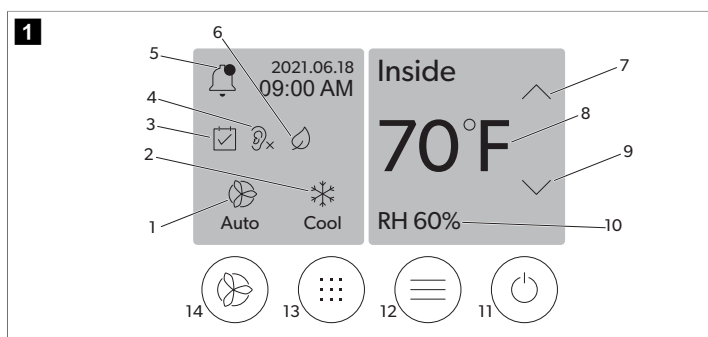
WARNUNG! Gefährdung durch elektrischen Stromschlag

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

Wenn die Ein-/Aus-Taste ausgeschaltet ist, bleibt das Display eingeschaltet. Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Display muss die Stromversorgung vom Gerät getrennt werden.

Dieses System nutzt eine Technologie mit variabler Drehzahl, die eine längere Kompressorbetriebszeit ermöglicht, anstatt den Kompressor ständig ein- und auszuschalten. Zu den Vorteilen gehören höhere Zuverlässigkeit, geringerer Energieverbrauch, verbesserte Entfeuchtung und geringere Betriebsgeräusche.

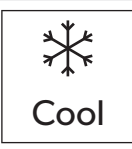
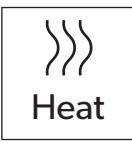
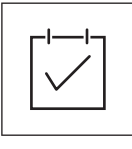
5.1 Startbildschirm

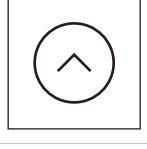
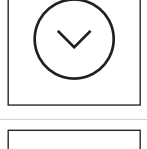
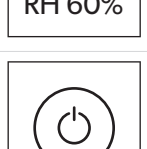
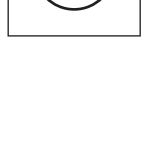


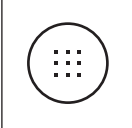
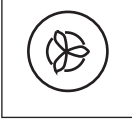
1	Lüftergeschwindigkeitsanzeige	7	Temperatur-/Sollwertanzeige
2	Betriebsartanzeige	8	Temperaturverringern einstellen
3	Scheduler-Anzeige	9	Anzeige relative Luftfeuchtigkeit
4	Quiet-Betriebsart-Anzeige*	10	Ein- und Ausschalten
5	Alarmanzeige/-steuerung	12	Hauptmenüsteuerung
6	Eco-Betriebsart-Anzeige*	13	Betriebsartsteuerung
7	Temperaturerhöhung einstellen	14	Lüftergeschwindigkeitssteuerung

* Nur verfügbar für GVTX-Serie

Tabelle 3: Bedienelemente und Statusanzeigen auf dem Startbildschirm

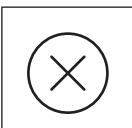
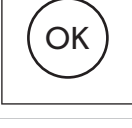
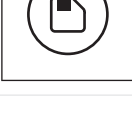
Symbol	Steuerung/Anzeige	Beschreibung
	Betriebsartanzeige	Das Betriebsartsymbol zeigt die aktuelle Betriebsart an. Das Symbol ist animiert, wenn der Kompressor läuft, und statisch, wenn er nicht läuft. Das Symbol blinkt, wenn der Kompressor ausgeschaltet wird. Der Kompressor wechselt dann in eine dreiminütige Verzögerungsbetriebsart, bevor er wieder eingeschaltet werden kann.  HINWEIS In diesem Beispiel wird das Symbol für die Betriebsart Kühlen gezeigt.
	Betriebsart: Kühlen	Das System führt einen Kühlzyklus durch, wenn die Kabinentemperatur um die Sollwertdifferenz über den Kühlungssollwert steigt. Die Standard-Sollwertdifferenz beträgt 2 °F (1.1 °C). Informationen zum Einstellen der Sollwertdifferenz finden Sie unter Parameter auf Seite 12. Das Symbol ist animiert, wenn der Kompressor in Betrieb ist.
	Betriebsart: Heizen	Das System führt einen Heizzyklus durch, wenn die Kabinentemperatur um die Sollwertdifferenz unter den Heizzollwert fällt. Die Standard-Sollwertdifferenz beträgt 2 °F (1.1 °C). Informationen zum Einstellen der Sollwertdifferenz finden Sie unter Parameter auf Seite 12. Das Symbol ist animiert, wenn der Kompressor in Betrieb ist.
	Betriebsart: Auto	Das System schaltet automatisch zwischen einem Kühl- und einem Wärmepumpenzyklus (Heizung) um, je nachdem, ob die Kabinentemperatur den Sollwert um 4 °F (2.1 °C) über- oder unterschreitet.
	Betriebsart: Nur Lüfter	Das System aktiviert den Lüfter, um die Luft umzuwälzen, und schaltet dabei den Kompressor durchgängig ein.
	Lüftergeschwindigkeitsanzeige	Die Anzeige zeigt die ausgewählte Lüftergeschwindigkeit an. In anderen Betriebsarten als „Nur Lüfter“ zeigt die Anzeige „Auto“ an, um darauf hinzuweisen, dass die Lüftergeschwindigkeit mit der Kompressordrehzahl verknüpft ist. Dies ist die ideale Einstellung für eine wirklich variable Leistung. Das Symbol ist animiert, wenn der Lüfter läuft, und statisch, wenn er nicht läuft. Informationen zum Einstellen der niedrigen und hohen Lüftergeschwindigkeiten finden Sie unter Parameter auf Seite 12. Das Symbol ist animiert, wenn der Lüfter in Betrieb ist.
	Scheduler-Anzeige	Die Anzeige erscheint, wenn ein geplantes Programm aktiv ist. Unter Scheduler-Betriebsart auf Seite 12 erfahren Sie, wie Sie die Scheduler-Betriebsart ein- und ausschalten sowie Programme einrichten und ausführen.

Symbol	Steuerung/Anzeige	Beschreibung
	Alarmanzeige/-steuerung	Diese Anzeige wird angezeigt, wenn ein aktiver Alarm vorliegt. Durch Löschen der Alarmbenachrichtigung wird der Alarm nicht aufgehoben. Die Alarmbenachrichtigung wird erneut auf dem Startbildschirm angezeigt, bis das Problem behoben ist. Informationen zur Behebung von Alarmen finden Sie im Abschnitt Fehlersuche und Fehlerbehebung. • Tippen Sie auf die Alarmanzeige, um den aktuellen Alarm anzuzeigen. • Wenn mehr als zwei Alarme vorliegen, tippen Sie auf den Aufwärts- und Abwärts Pfeil, um durch die Alarmliste zu navigieren. • Tippen Sie auf einen Alarm in der Liste, um die Details anzuzeigen. • Tippen Sie auf CLR, um einen einzelnen Alarm aus dem Bildschirm „Alarm Details“ zu löschen.
	Quiet-Betriebsart-Anzeige*	Die Anzeige erscheint, wenn die Funktion aktiv ist. Unter Quiet-Betriebsart auf Seite 11 erfahren Sie, wie Sie die Quiet-Betriebsart ein- und ausschalten sowie den Sollwert einstellen.
	Eco-Betriebsart-Anzeige*	Die Anzeige erscheint, wenn die Funktion aktiv ist. Unter Eco-Betriebsart auf Seite 11 erfahren Sie, wie Sie die Eco-Betriebsart ein- und ausschalten sowie den Sollwert einstellen.
	Aufwärtspfeil	Tippen Sie hierauf, um die Temperatur auf dem Startbildschirm zu erhöhen. Tippen Sie auf einen anderen Bildschirm, um zum vorherigen Menü zu navigieren und/oder einen numerischen Wert zu erhöhen.
	Temperatur-/Sollwertanzeige	Während der Anpassung des Temperatursollwerts mit dem Aufwärts- oder Abwärtspfeil wird der neue Temperatursollwert angezeigt. Anschließend wird die Kabinentemperatur angezeigt.
	Abwärtspfeil	Tippen Sie hierauf, um die Temperatur auf dem Startbildschirm zu verringern. Tippen Sie auf einen anderen Bildschirm, um zum nächsten Menü zu navigieren und/oder einen numerischen Wert zu verringern.
	Anzeige relative Luftfeuchtigkeit	Die Anzeige zeigt die relative Luftfeuchtigkeit in der Kabine an, wenn ein Feuchtigkeitssensor installiert ist.
	Ein- und Ausschalten	Die Ein-/Aus-Taste dient dazu, das System ein- oder auszuschalten. Im eingeschalteten Zustand läuft das System in der ausgewählten Betriebsart, wenn die Temperatur im Innenraum über dem Sollwert (Betriebsart Kühlen) oder unter dem Sollwert (Betriebsart Heizen) liegt. Im ausgeschalteten Zustand ist das System außer Betrieb, bleibt aber mit dem Netzwerk in Verbindung (falls vorhanden). Halten Sie das Symbol gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Symbol	Steuerung/Anzeige	Beschreibung
	Hauptmenüsteuerung	Das Hauptmenü wird zur Einrichtung, Zeitplanung und Fehlerbehebung des Systems verwendet. Tippen Sie auf das Symbol, um den ersten Hauptmenübildschirm anzuzeigen. Tippen Sie anschließend auf den Abwärtspfeil, um den zweiten Hauptmenübildschirm anzuzeigen.
	Betriebsartsteuerung	Tippen Sie auf dieses Symbol, um zwischen den Betriebsarten „Kühlen“, „Heizen“, „Auto“ und „Nur Lüfter“ zu wechseln.
	Lüftergeschwindigkeitssteuerung	Dieses Bedienelement ist nur verfügbar, wenn sich das System in der Betriebsart „Nur Lüfter“ befindet. Informationen zum Anpassen der Lüftergeschwindigkeitseinstellungen finden Sie unter Parameter auf Seite 12. Tippen Sie auf dieses Symbol, um zwischen den verschiedenen Lüftergeschwindigkeiten zu wechseln.

* Nur verfügbar für GVTX-Serie

Tabelle 4: Zusätzliche Bedienelemente

Symbol	Steuerung/Anzeige	Beschreibung
	Abbrechen	Tippen Sie auf dieses Symbol, um eine Eingabe abzubrechen oder zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.
	Löschen	Tippen Sie auf dieses Symbol, um die aktuelle Eingabe zu löschen.
	Bearbeiten	Tippen Sie auf dieses Symbol, um Änderungen auf dem aktuellen Bildschirm vorzunehmen.
	OK	Tippen Sie auf dieses Symbol, um eine Eingabe zu bestätigen.
	Zurück zum Startbildschirm	Tippen Sie auf dieses Symbol, um zum Startbildschirm zurückzukehren.
	Speichern	Tippen Sie auf dieses Symbol, um eine Eingabe zu speichern.

5.2 Eco-Betriebsart

Verwenden Sie die Eco-Betriebsart, um die Betriebszeit zu verlängern und den Stromverbrauch zu verringern. Die Eco-Betriebsart begrenzt die maximale vom Gerät verbrauchte Leistung. Dies führt zu einer Verringerung des erforderlichen Stroms und zu einer Erhöhung der Energieeffizienz. Durch die Verringerung der maximalen Kapazität kann das Gerät auch mit wenig Strom betrieben werden. Diese Option ist nur für Einheiten mit variabler Kapazität verfügbar.



HINWEIS Eco-Betriebsart und Quiet-Betriebsart können gleichzeitig aktiv sein. Das System arbeitet dann mit dem jeweils niedrigsten Sollwert. Beachten Sie, dass eine zu niedrige Sollwerteinstellung die Kühlleistung des Systems beeinträchtigen kann.

5.2.1 Ein- oder Ausschalten der Eco-Betriebsart

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Function**.
3. Tippen Sie auf  (Eco-Betriebsart), um die Funktion ein- oder auszuschalten.
- ✓ Wenn die Betriebsart aktiviert ist, wird die Eco-Betriebsart-Anzeige auf dem Startbildschirm angezeigt.

5.2.2 Einstellen des Sollwerts für die Eco-Betriebsart

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Function**.
3. Tippen Sie auf  (Eco-Betriebsart).
4. Tippen Sie auf den Abwärtspfeil.
5. Tippen Sie auf **Eco Mode Set Point**.
6. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um den Sollwert anzupassen.
7. Tippen Sie auf  (Speichern).
- ✓ Wenn die Betriebsart aktiviert ist, wird die Eco-Betriebsart-Anzeige auf dem Startbildschirm angezeigt.

5.3 Quiet-Betriebsart

Benutzer können die Quiet-Betriebsart aktivieren, um die maximale Geschwindigkeit zu begrenzen und so Störungen in der Nacht zu reduzieren. Die Quiet-Betriebsart sorgt dafür, dass das Gerät im Gegensatz zum ständigen Ein- und Ausschalten von herkömmlichen Klimaanlage gleichmäßig läuft. Wenn das Gerät in der Quiet-Betriebsart zu stark eingeschränkt ist, wird es diese Betriebsart umgehen, um den Raum wieder auf eine angenehme Temperatur zu bringen. Diese Option ist nur für Einheiten mit variabler Kapazität verfügbar.



HINWEIS Eco-Betriebsart und Quiet-Betriebsart können gleichzeitig aktiv sein. Das System arbeitet dann mit dem jeweils niedrigsten Sollwert. Beachten Sie, dass eine zu niedrige Sollwerteinstellung die Kühlleistung des Systems beeinträchtigen kann. Die Quiet-Betriebsart wird automatisch ausgeschaltet, wenn die Temperatur mehr als 3 °F (1,8 °C) vom Sollwert entfernt ist.

5.3.1 Ein- oder Ausschalten der Quiet-Betriebsart

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Function**.
3. Tippen Sie auf  (Quiet-Betriebsart), um die Funktion ein- oder auszuschalten.
- ✓ Wenn die Betriebsart aktiviert ist, wird die Quiet-Betriebsart-Anzeige auf dem Startbildschirm angezeigt.

5.3.2 Einstellen des Sollwerts für die Quiet-Betriebsart

Um den besten Sollwert zu finden, verringern Sie den Sollwert-Prozentsatz langsam, bis der gewünschte Geräuschpegel erreicht ist.

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Function**.
3. Tippen Sie auf  (Quiet-Betriebsart).
4. Tippen Sie auf den Abwärtspfeil.

5. Tippen Sie auf **Quiet Mode Set Point**.
6. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um den Sollwert anzupassen.
7. Tippen Sie auf  (Speichern).
- ✓ Wenn die Betriebsart aktiviert ist, wird die Quiet-Betriebsart-Anzeige auf dem Startbildschirm angezeigt.

5.4 Scheduler-Betriebsart

In der Scheduler-Betriebsart können automatisch bis zu vier Programme ausgeführt werden, wenn diese eingerichtet und aktiviert worden sind. Die Programme können für die gewünschten Tage und Uhrzeiten eingestellt werden und umfassen Betriebsarten, Funktionen und Temperaturen.

5.4.1 Ein- oder Ausschalten der Scheduler-Betriebsart

Um Programme ausführen oder bearbeiten zu können, muss die Scheduler-Betriebsart aktiviert sein.

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Scheduler**.
3. Tippen Sie auf  (Scheduler), um die Funktion ein- oder auszuschalten.

5.4.2 Aktivieren oder Deaktivieren eines Programms

Um Programme ausführen zu können, muss die Scheduler-Betriebsart aktiviert sein. Programme und die zugehörigen geplanten Aktionen werden auf dem Programmbildschirm angezeigt.

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf  (Scheduler).
3. Tippen Sie auf **Programs**.
4. Navigieren Sie mit dem Aufwärts- oder Abwärtspfeil zum gewünschten Programm.
5. Tippen Sie auf die Programmleiste, um das Programm zu aktivieren oder zu deaktivieren.

5.4.3 Bearbeiten eines Programms

Zu den Programmoptionen gehören die Einstellung der Betriebsart, der Funktionen, des Temperatursollwerts sowie der Uhrzeit und der Wochentage, zu denen das Programm nach der Aktivierung ausgeführt wird.

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf  (Scheduler).
3. Tippen Sie auf **Programs**.
4. Navigieren Sie mit dem Aufwärts- oder Abwärtspfeil zum gewünschten Programmbildschirm.
5. Tippen Sie auf  (Bearbeiten).
6. Tippen Sie auf  (Kühlen),  (Heizen),  (Auto) oder **Off**, um die Betriebsart auszuwählen. Tippen Sie dann auf den Abwärtspfeil, um zum nächsten Bildschirm zu gelangen.
7. Tippen Sie auf  (Eco-Betriebsart) und/oder  (Quiet-Betriebsart), um diese Funktionen ein- oder auszuschalten. Tippen Sie dann auf den Abwärtspfeil.
Diese Funktionen sind nicht verfügbar, wenn die im vorherigen Schritt ausgewählte Betriebsart **Off** war. Beide können nach Wunsch ein- oder ausgeschaltet werden.
8. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um die Temperatur einzustellen. Tippen Sie dann auf den Abwärtspfeil.
9. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um die Uhrzeit einzustellen. Tippen Sie dann auf den Abwärtspfeil.
10. Tippen Sie auf einen oder mehrere Tage, um festzulegen, an welchen Tagen das Programm ausgeführt werden soll.
11. Tippen Sie auf  (Speichern), um das Programm zu speichern.

5.5 Parameter

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).

2. Tippen Sie auf **Parameters** und verwenden Sie dann den Aufwärts- und Abwärtspfeil, um durch die Auswahl zu blättern.

Auswahl	Beschreibung	Aktionen
Memorize Setting	Diese Auswahl speichert die aktuellen Einstellungen für alle Parameter, sodass ein systemweiter Punkt zur Verfügung steht, der für die Fehlersuche und -behebung genutzt werden kann.	1. Tippen Sie auf Memo-ri-ze Settings. 2. Tippen Sie auf Yes. 3. Tippen Sie auf  (OK).
Recall Memorized	Durch diese Auswahl werden alle Parameter auf die zuletzt gespeicherten Einstellungen zurückgesetzt.	1. Tippen Sie auf Re-call Memorize. 2. Tippen Sie auf Yes. 3. Tippen Sie auf  (OK).
Recall Defaults	Durch diese Auswahl werden alle Parameter auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.	1. Tippen Sie auf Re-call Factory. 2. Tippen Sie auf Yes. 3. Tippen Sie auf  (OK).
High Fan Speed	Durch diese Auswahl wird die Lüftergeschwindigkeit für die hohe Einstellung angepasst, sodass die vom System verursachten Luftgeräusche reduziert werden.	1. Tippen Sie auf High Fan Speed. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um den Prozentsatz für die maximale Lüftergeschwindigkeit einzustellen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Low Fan Speed	Durch diese Auswahl wird die Lüftergeschwindigkeit für die niedrige Einstellung angepasst, um sicherzustellen, dass die Lüftergeschwindigkeit hoch genug ist, um den statischen Druck in den Rohren zu überwinden.	1. Tippen Sie auf Low Fan Speed. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um den Prozentsatz für die minimale Lüftergeschwindigkeit einzustellen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Fan Operate Mode	Bei Auswahl von Continuous läuft der Lüfter nach dem Ausschalten des Kompressors mit geringer Drehzahl weiter. Durch Auswahl von Cycled wird der Lüfter zusammen mit dem Kompressor aus- und eingeschaltet.	1. Tippen Sie auf Fan Operate Mode. 2. Tap Continuous or Cycled.
Pump Operate Mode	Bei Auswahl von Continuous läuft die Pumpe nach dem Ausschalten des Kompressors kontinuierlich weiter. Durch Auswahl von Cycled wird die Pumpe zusammen mit dem Kompressor aus- und eingeschaltet.	1. Tippen Sie auf Pump Operate Mode. 2. Tippen Sie auf Continuous oder Cycled.
Room Temp Offset	Diese Auswahl dient zur Kalibrierung des Kabinentemperatur-Messwerts, wenn dieser sich ständig von der tatsächlichen Temperatur unterscheidet.	1. Tippen Sie auf Inside Temp Calibrate. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um den Messwert anzupassen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).

Auswahl	Beschreibung	Aktionen
Temperature Units	Diese Auswahl schaltet die Temperaturmesswerte zwischen °F und °C um und wirkt sich auf alle Temperaturbildschirme aus. Die Standardeinstellung ist °F.	Tippen Sie auf Temperature Units , um zwischen °F und °C umzuschalten.
Pressure Units	Diese Auswahl schaltet die Druckmesswerte zwischen psi, kPa und bar um und wirkt sich auf alle Druckbildschirme aus. Die Standardeinstellung ist psi.	1. Tippen Sie auf Pressure Units. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um den Messwert anzupassen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Aux Electric Heat	Durch diese Auswahl wird das Relais der elektrischen Zusatzheizung aktiviert, sofern eine solche angeschlossen ist. Aux Electric Heat funktioniert nur anstelle der Wärmepumpenoption und nicht als zusätzliche Wärmequelle. Die Standardeinstellung ist „Off“. Um die Heizung zu aktivieren, muss die entsprechende Nennleistung ausgewählt werden.	1. Tippen Sie auf Aux Electric Heat. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um durch die Optionen zu scrollen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern) und folgen Sie den Anweisungen, um die Auswahl zu bestätigen.
Filter Hours Setting	Wenn diese Option aktiviert ist, zeigt sie an, wann der Filter gemäß der ausgewählten Filterlebensdauer ausgetauscht werden muss. Die Standardeinstellung ist „Off“.	1. Tippen Sie auf Filter Hours Setting. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um durch die Optionen zu scrollen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Filter Hours Reset	Durch diese Auswahl wird der Filterlebensdauer-Zähler auf null zurückgesetzt. Die Filterstunden sollten zurückgesetzt werden, wenn der Filter ausgetauscht oder gereinigt wird. Diese Auswahl ist nicht verfügbar, wenn die Filter Hours Setting auf „Off“ eingestellt ist.	1. Tippen Sie auf Filter Hours Reset. 2. Tippen Sie auf Yes. 3. Tippen Sie auf  (OK).
Zone/Area	Diese Auswahl weist einem oder mehreren Geräten einen Zonenamen zu. Bei vernetzten Geräten wird damit ermöglicht, dass mit einem Befehl von einem einzigen Display aus alle Geräte gesteuert werden, die dieser Zone zugewiesen sind. Die Standardeinstellung für alle Geräte ist 0.	1. Tippen Sie auf Zone/Area. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um durch die Liste der Zonen/Bereiche zu scrollen. 3. Wählen Sie eine Zone/Fläche aus. 4. Tippen Sie auf  (Speichern).
Instance Number	Diese Auswahl wird verwendet, um einer vernetzten HVAC-Einheit manuell eine Instanznummer zuzuweisen, wenn die automatische Installation nicht aktiv/aktiviert ist.	1. Tippen Sie auf Instance Number. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um durch die Liste der Nummern zu scrollen. 3. Tippen Sie eine Nummer. 4. Tippen Sie auf  (Speichern).

Auswahl	Beschreibung	Aktionen
Auto Instance	Diese Auswahl wird verwendet, um die Funktion „Automatische Instanz“ zu deaktivieren und zu aktivieren.	1. Tippen Sie auf Auto Instancing. 2. Tippen Sie auf die Menü-Taste, um zwischen „aktiviert“ und „deaktiviert“ umzuschalten. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Set Point Temp Differential	Mit dieser Auswahl wird die Temperaturdifferenz zwischen dem Sollwert und dem Kabinentemperaturmesswert angepasst, die verwendet wird, um zu bestimmen, wann das System eingeschaltet wird.	1. Tippen Sie auf Set Point Temp Differential. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um durch die Liste der Einstellungen zu scrollen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Discharge Pressure Offset	Diese Auswahl dient zur Kalibrierung des Auslassdruck-Messwerts, wenn dieser sich ständig vom tatsächlichen Druck unterscheidet. Der Auslassdruck-Messwert wird zur Überwachung des Systemzustands verwendet. Wenn der Wert den werkseitig eingestellten Grenzwert überschreitet, wird ein Alarm mit Datum und Uhrzeit des Auftretens angezeigt.	1. Tippen Sie auf Discharge Pressure Calibration. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um den Messwert anzupassen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Suction Pressure Offset	Diese Auswahl dient zur Kalibrierung des Saugdruck-Messwerts, wenn dieser sich ständig vom tatsächlichen Druck unterscheidet.	1. Tippen Sie auf Suction Pressure Calibration. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um den Messwert anzupassen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Suction Temp Offset	Diese Auswahl dient zur Kalibrierung des Saugtemperatur-Messwerts, wenn dieser sich ständig von der tatsächlichen Temperatur unterscheidet.	1. Tippen Sie auf Suction Temperature Calibration. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um den Messwert anzupassen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Compressor Staging Delay	Mit dieser Auswahl wird die Zeit eingestellt, die der Kompressor nach einem harten Aus- und Einschalten benötigt. Für Installationen, in denen mehr als ein System von derselben Stromversorgung gespeist wird. Durch unterschiedliche Zeitverzögerungen für mehrstufige Anordnungen können die Kompressoren nach einem Stromausfall zu unterschiedlichen Zeiten gestartet werden. Stellen Sie die Einheiten so ein, dass sie in einem Abstand von mindestens fünf Sekunden gestartet werden.	1. Tippen Sie auf Compressor Staging Delay. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um durch die Optionen zu scrollen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).

Auswahl	Beschreibung	Aktionen
Low Voltage Monitor	Wenn diese Auswahl aktiviert ist, wird erkannt und angezeigt, wenn die Versorgungsspannung unter dem gewählten Sollwert liegt.	1. Tippen Sie auf Low Voltage Monitor. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um durch die Optionen zu scrollen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).

5.6 Systemeinstellungen

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **System** und verwenden Sie dann den Aufwärts- und Abwärtspfeil, um durch die Auswahl zu blättern.

Auswahl	Beschreibung	Maßnahme
Display Brightness	Mit dieser Auswahl wird die Display-Helligkeit eingestellt.	1. Tippen Sie auf Display Brightness. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um den Prozentsatz anzupassen.
Sleep Mode Delay	Mit dieser Auswahl wird festgelegt, wie lange das Display inaktiv bleiben muss, bevor der Bildschirmschoner angezeigt wird. Bei Auswahl von „Off“ wird der Bildschirmschoner deaktiviert.	1. Tippen Sie auf Sleep Mode Settings. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um durch die Optionen zu scrollen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Language	Mit dieser Auswahl wird die Display-Sprache festgelegt.	1. Tippen Sie auf Language. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um durch die Optionen zu scrollen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Screen Saver	Mit dieser Auswahl wird festgelegt, welcher Bildschirmschoner nach einer bestimmten Zeit der Inaktivität auf dem Startbildschirm angezeigt wird: das Dometic-Logo (Standard), ein vereinfachter Temperaturbildschirm oder ein leerer schwarzer Bildschirm. Durch Berühren des Bildschirms wird das Display wieder aktiviert.	1. Tippen Sie auf Screen Saver. 2. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um durch die Optionen zu scrollen. 3. Tippen Sie auf  (Speichern).
Versions	Diese Auswahl zeigt die installierten Firmware-Versionen an.	Tippen Sie auf Versions .

5.7 Fehlersuche und Fehlerbehebung

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Troubleshoot** und verwenden Sie dann den Aufwärts- und Abwärtspfeil, um durch die Auswahl zu blättern.

Auswahl	Beschreibung	Maßnahme
Fault History	Diese Auswahl liefert das Protokoll aller Fehler, die seit dem letzten Zurücksetzen des Fehlerprotokolls im System aufgetreten sind. Das Fehlerprotokoll kann nur von einem Servicetechniker zurückgesetzt werden.	1. Tippen Sie auf Fault History. 2. Tippen Sie auf den Aufwärts- und Abwärtspfeil, um durch die Fehler zu scrollen.

Auswahl	Beschreibung	Maßnahme
System Status	Diese Auswahl liefert Informationen über den aktuellen Systemstatus.	1. Tippen Sie auf System Status. 2. Tippen Sie auf den Aufwärts- und Abwärtspfeil, um durch die Statusinformationen zu scrollen.

5.8 Zugangsbeschränkungseinstellungen

Das Menü **Lock Setting** ermöglicht die Beschränkung des Zugangs zu den Menüs **System**, **Parameter** und **Scheduler** mit einem 4-stelligen PIN-Code.

5.8.1 Festlegen der Sperr-PIN

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Lock Setting**.
3. Tippen Sie auf **Yes**, um zu bestätigen, dass Sie fortfahren möchten.
4. Tippen Sie auf das Ziffernfeld und geben Sie eine 4-stellige PIN ein.
5. Tippen Sie auf  (OK), um die PIN zu speichern und die Menüs zu sperren.

5.8.2 Ändern der Sperr-PIN

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Lock Setting**.
3. Tippen Sie auf **Yes**, um zu bestätigen, dass Sie fortfahren möchten.
4. Tippen Sie auf **Change PIN**.
5. Tippen Sie auf das Ziffernfeld und geben Sie eine 4-stellige PIN ein.
6. Tippen Sie auf  (OK), um die neue PIN zu speichern.

5.8.3 Löschen der Sperr-PIN

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Lock Setting**.
3. Tippen Sie auf **Yes**, um zu bestätigen, dass Sie fortfahren möchten.
4. Tippen Sie auf **Remove PIN**.
5. Tippen Sie auf  (OK), um die PIN zu löschen und die Menüs zu entsperren.

5.9 Datum und Uhrzeit

Im Menü **Date & Time** können Sie Datum und Uhrzeit in Ihrem bevorzugten Format einstellen und auswählen, ob Datum und Uhrzeit auf dem Startbildschirm angezeigt werden sollen.

5.9.1 Ein- oder Ausschalten von Datum und Uhrzeit

Mit dieser Einstellung wird die Option zum Anzeigen von Datum und Uhrzeit auf dem Startbildschirm ein- oder ausgeschaltet.

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Date & Time**.
3. Tippen Sie auf **Date & Time Display**, um die Option ein- oder auszuschalten.

5.9.2 Einstellen des Datumsformats

Diese Einstellung bietet die Möglichkeit, das Datum in verschiedenen Formaten anzuzeigen. Der Standardwert ist MM-DD-YYYY.

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Date & Time**.
3. Tippen Sie auf **Date Format**.
4. Tippen Sie auf den Links- oder Rechtspfeil, um durch die Formate zu scrollen.
5. Tippen Sie auf  (Speichern).

5.9.3 Einstellen des Zeitformats

Mit dieser Einstellung können Sie die Uhrzeit im 12- oder 24-Stunden-Format anzeigen. Die Standardeinstellung ist 12 Stunden.

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Date & Time**.
3. Tippen Sie auf **Time Format**, um zwischen den Optionen zu wechseln.

5.9.4 Einstellen von Datum und Uhrzeit

Mit dieser Einstellung können Sie Datum und Uhrzeit einstellen.

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf  (Hauptmenü).
2. Tippen Sie auf **Date & Time**.
3. Tippen Sie auf **Date Time Settings**.
4. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Änderungen vorzunehmen.
5. Tippen Sie auf  (Speichern).

6 Gewährleistung

Informationen zur Gewährleistung und zur Abwicklung von Gewährleistungsfällen in den USA, Kanada und allen anderen Regionen finden Sie in den nachstehenden Abschnitten.

Australien und Neuseeland

Eingeschränkte Gewährleistung verfügbar unter qr.dometic.com/bfnePC. Wenn Sie Fragen haben oder eine kostenlose Kopie der eingeschränkten Gewährleistung erhalten möchten, wenden Sie sich bitte an:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Nur Australien

Unsere Waren unterliegen Garantieansprüchen, die nach dem australischen Verbraucherschutzgesetz („Australian Consumer Law“) nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem schwerwiegenden Defekt und auf Entschädigung für alle anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verluste oder Schäden. Sie haben außerdem Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und der Defekt keinen schwerwiegenden Defekt darstellt. Die durch diese Gewährleistung bestehenden Vorteile gelten zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die Ihnen nach dem Gesetz zur Verfügung stehen.

Nur Neuseeland

Diese Gewährleistungsrichtlinie unterliegt den Bedingungen und Gewährleistungen, die gemäß dem Consumer Guarantees Act 1993(NZ) zwingend vorgeschrieben sind.

Kundendienst in Ihrer Nähe

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie unter: dometic.com/dealer

USA und Kanada

Eingeschränkte Gewährleistung verfügbar unter qr.dometic.com/bfneEw.

Wenn Sie Fragen haben oder eine kostenlose Kopie der eingeschränkten Gewährleistung erhalten möchten, wenden Sie sich bitte an:

DOMETIC CORPORATION
MARINE CUSTOMER SUPPORT CENTER
2000 NORTH ANDREWS AVENUE
POMPANO BEACH, FLORIDA, USA 33069
1-800-542-2477



Direkter Download der englischen Version unter qr.dometic.com/bflCoE.



Alle anderen Regionen

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

7 Entsorgung



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenden Sie sich an einen örtlichen Wertstoffhof oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

Français

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Documents associés



Les instructions de montage complètes sont disponibles en ligne sur qr.dometic.com/bei1ZA.



3 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVIS !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3.1 Directives supplémentaires

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures, observez les directives suivantes avant de continuer à installer et/ou utiliser cet appareil :

- Lisez et respectez toutes les consignes et instructions de sécurité.
- Lisez attentivement ces instructions avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- L'installation doit être conforme à toutes les réglementations locales ou nationales applicables, y compris la dernière édition des normes suivantes :
 - American Boat and Yacht Council (ABYC) E-11, Systèmes électriques CC et CA pour navires
 - ANSI/NFPA 70, National Electrical Code (NEC)

3.2 Messages de sécurité généraux



AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique, d'incendie et/ou d'explosion

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > Utilisez uniquement des pièces et composants de rechange Dometic spécifiquement approuvés pour une utilisation avec ce produit.
- > Évitez d'installer, d'ajuster, de modifier, de réparer ou d'entretenir ce produit de manière incorrecte. Les réparations et la maintenance doivent uniquement être réalisées par un technicien qualifié.
- > Ne modifiez pas ce produit d'une quelconque manière. Toute modification peut présenter de graves dangers.

4 Usage conforme

Le Display VMD2.5 (ci-après dénommé écran ou produit) est l'interface de commande permettant d'utiliser des systèmes de climatisation pour navires compatibles. Cet écran convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires au montage et/ou à l'utilisation correcte de l'écran. Une installation ou une utilisation inappropriée entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension.
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant.
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant.
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Utilisation



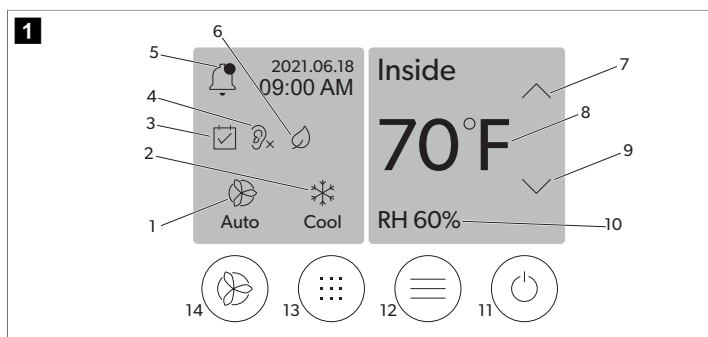
AVERTISSEMENT ! Il existe un danger d'électrocution

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

L'écran reste sous tension lorsque la commande d'alimentation est désactivée. Débranchez l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de maintenance sur l'écran.

Ce système utilise la technologie de vitesse variable, qui permet au compresseur de fonctionner pendant de longues périodes au lieu de se mettre en marche et de s'arrêter constamment. Les avantages incluent une fiabilité accrue, une consommation d'énergie réduite, une déshumidification améliorée et des niveaux sonores de fonctionnement réduits.

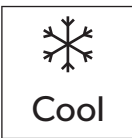
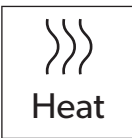
5.1 Écran d'accueil

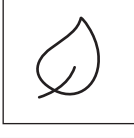
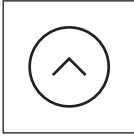
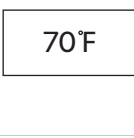
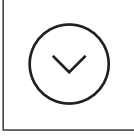
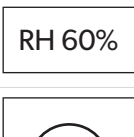
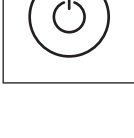
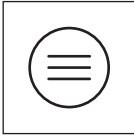


1	Indicateur de la vitesse de ventilation	7	Indicateur de température/point de consigne
2	Indicateur du mode de fonctionnement	8	Commande de diminution de la température
3	Indicateur du planificateur	9	Indicateur d'humidité relative
4	Indicateur du mode silencieux*	10	Commande d'alimentation
5	Indicateur/commande d'alarme	12	Commande du menu principal
6	Indicateur du mode Eco*	13	Commande du mode de fonctionnement
7	Commande d'augmentation de la température	14	Commande de la vitesse de ventilation

* Disponible uniquement sur la série GVTX

Tableau 5 : Commandes de l'écran d'accueil et indicateurs d'état

Icône	Com- mande/indi- cateur	Description
	Indicateur du mode de fonctionnement	L'icône de mode indique le mode de fonctionnement actuel. L'icône est animée lorsque le compresseur fonctionne et statique lorsqu'il ne fonctionne pas. L'icône clignote lorsque le compresseur s'arrête et passe en mode de temporisation de trois minutes avant de pouvoir redémarrer.  REMARQUE Cet exemple montre l'icône du mode refroidissement.
	Mode : Refroidir	Le système exécute un cycle de refroidissement lorsque la température de la cabine dépasse le point de consigne de refroidissement par le différentiel de point de consigne. Le différentiel de point de consigne par défaut est de 2 °F (1.1 °C). Reportez-vous à la section Paramètres à la page 19 pour savoir comment régler le différentiel de point de consigne. L'icône s'anime lorsque le compresseur est opérationnel.
	Mode : Chauffage	Le système exécute un cycle de chauffage lorsque la température de la cabine tombe en dessous du point de consigne de chauffage par le différentiel de point de consigne. Le différentiel de point de consigne par défaut est de 2 °F (1.1 °C). Reportez-vous à la section Paramètres à la page 19 pour savoir comment régler le différentiel de point de consigne. L'icône s'anime lorsque le compresseur est opérationnel.
	Mode : Auto	Le système bascule automatiquement entre un cycle de refroidissement et un cycle inverse (chauffage) selon que la température de la cabine est supérieure ou inférieure au point de consigne de 4 °F (2.1 °C).
	Mode : Ventilateur uniquement	Le système activera le ventilateur pour faire circuler l'air en continu, ce qui activera le compresseur.
	Indicateur de la vitesse de ventilation	L'indicateur indique la vitesse du ventilateur sélectionnée. Dans les modes autres que Ventilateur uniquement, l'indicateur affiche Auto, indiquant que la vitesse de ventilation suit celle du compresseur. Il s'agit du paramètre idéal pour de vraies performances à capacité variable. L'icône est animée lorsque le ventilateur fonctionne et statique lorsqu'il ne fonctionne pas. Reportez-vous à la section Paramètres à la page 19 pour savoir comment régler les vitesses de ventilation basse et haute. L'icône s'anime lorsque le ventilateur est opérationnel.
	Indicateur du planificateur	L'indicateur apparaît lorsqu'un programme programmé est actif. Reportez-vous à la section Mode Planificateur à la page 18 pour savoir comment activer/désactiver le mode Planificateur et configurer et exécuter des programmes.

Icône	Com- mande/indi- cateur	Description
	Indicateur/com- mande d'alarme	Cet indicateur s'affiche lorsqu'une alarme est active. L'effacement de la notification d'alarme ne résout pas l'alarme. La notification d'alarme réapparaîtra sur l'écran d'accueil jusqu'à ce que le problème soit résolu. Reportez-vous à la section Dépannage pour plus d'informations sur la résolution des alarmes. - Appuyez sur l'indicateur d'alarme pour afficher l'alarme en cours. - S'il y a plus de deux alarmes, appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour naviguer dans la liste des alarmes. - Appuyez sur une alarme dans la liste pour afficher les détails. - Appuyez sur CLR pour effacer une alarme individuelle de l'écran Détails de l'alarme.
	Indicateur du mode silencieux*	L'indicateur apparaît lorsque la fonction est active. Reportez-vous à la section Mode silencieux à la page 18 pour savoir comment activer/désactiver le mode silencieux et régler le point de consigne.
	Indicateur du mode Eco*	L'indicateur apparaît lorsque la fonction est active. Reportez-vous à la section Mode Eco (économie d'énergie) à la page 18 pour savoir comment activer/désactiver le mode et régler le point de consigne.
	Flèche vers le haut	Appuyez pour augmenter la température sur l'écran d'accueil. Sur les autres écrans, appuyez pour accéder au menu précédent et/ou augmenter une valeur numérique.
	Indicateur de température/point de consigne	L'indicateur affiche le nouveau point de consigne de température pendant que le point de consigne de température est réglé à l'aide de la flèche vers le haut ou vers le bas, puis affiche la température dans la cabine.
	Flèche vers le bas	Appuyez pour diminuer la température sur l'écran d'accueil. Sur les autres écrans, appuyez pour accéder au menu suivant et/ou réduire une valeur numérique.
	Indicateur d'humidité relative	L'indicateur affiche l'humidité relative dans la cabine si un capteur d'humidité est installé.
	Commande d'alimentation	Le bouton d'alimentation permet d'allumer ou d'éteindre le système. Lorsqu'il est activé, le système fonctionne dans le mode sélectionné lorsque la température de la cabine est supérieure (mode refroidissement) ou inférieure (mode chauffage) au point de consigne. Lorsqu'il est désactivé, le système ne fonctionne pas, bien qu'il reste connecté au réseau (le cas échéant). Appuyez longuement pour activer ou désactiver l'alimentation.
	Commande du menu principal	Le menu principal permet de configurer, programmer et dépanner le système. Appuyez pour afficher le premier écran du menu principal, puis appuyez sur la flèche vers le bas pour afficher le second écran du menu principal.

Icône	Com- mande/indi- cateur	Description
	Commande du mode de fonctionnement	Appuyez pour sélectionner les modes Refroidir, Chauffer, Auto et Ventilateur uniquement.
	Commande de la vitesse de ventilation	Cette commande n'est disponible que lorsque le système est en mode Ventilateur uniquement. Reportez-vous à la section Paramètres à la page 19 pour savoir comment régler les paramètres de vitesse de ventilation. Appuyez pour faire défiler les vitesses du ventilateur.

* Disponible uniquement sur la série GVTX

Tableau 6 : Commandes supplémentaires

Icône	Com- mande/indi- cateur	Description
	Annuler	Appuyez pour annuler une saisie ou revenir à l'écran précédent.
	Effacer	Appuyez pour effacer la saisie actuelle.
	Modifier	Appuyez pour apporter des modifications à l'écran actuel.
	OK	Appuyez pour confirmer une saisie.
	Retour à l'écran d'accueil	Appuyez pour revenir à l'écran d'accueil.
	Enregistre- ment	Appuyez pour enregistrer une saisie.

5.2 Mode Eco (économie d'énergie)

Utilisez le mode Eco afin de prolonger la durée de fonctionnement et limiter la consommation d'énergie. Lorsqu'il est activé, le mode Eco limite l'alimentation maximale utilisée par l'unité. Il en résulte une réduction du courant requis et une augmentation de l'efficacité énergétique. En réduisant la capacité maximale de l'unité, celle-ci peut fonctionner lorsque les besoins en alimentation sont limités. Cette option n'est disponible que sur les unités à capacité variable.



REMARQUE Les modes Eco et silencieux peuvent être actifs en même temps. Le système fonctionne au point de consigne le plus bas. Notez que le réglage du point de consigne trop bas peut avoir un effet sur la capacité de refroidissement du système.

5.2.1 Activation ou désactivation du mode Eco

1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur (Menu principal).
 2. Appuyez sur **Function**.
 3. Appuyez sur (Mode Eco) pour activer ou désactiver la fonction.
- ✓ L'indicateur de mode Eco s'affiche sur l'écran d'accueil si le mode est activé.

5.2.2 Réglage du point de consigne du mode Eco

1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur (Menu principal).
 2. Appuyez sur **Function**.
 3. Appuyez sur (Mode Eco).
 4. Appuyez sur la flèche vers le bas.
 5. Appuyez sur **Eco Mode Set Point**.
 6. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler le point de consigne.
 7. Appuyez sur (Sauvegarder).
- ✓ L'indicateur de mode Eco s'affiche sur l'écran d'accueil si le mode est activé.

5.3 Mode silencieux

Les utilisateurs peuvent activer le mode silencieux pour limiter la vitesse maximale, ce qui réduit les perturbations pendant la nuit. Le mode silencieux garantit un fonctionnement constant de l'unité, contrairement au cycle marche/arrêt des systèmes de climatisation traditionnels. Si l'unité est trop restreinte en mode silencieux, elle contournera ce mode pour rétablir une température confortable dans l'espace. Cette option n'est disponible que sur les unités à capacité variable.



REMARQUE Les modes Eco et silencieux peuvent être actifs en même temps. Le système fonctionne au point de consigne le plus bas. Notez que le réglage du point de consigne trop bas peut avoir un effet sur la capacité de refroidissement du système. Le mode silencieux se désactive automatiquement si la température est supérieure à 3 °F (1,8 °C) du point de consigne.

5.3.1 Activation ou désactivation du mode silencieux

1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur (Menu principal).
 2. Appuyez sur **Function**.
 3. Appuyez sur (Mode silencieux) pour activer ou désactiver la fonction.
- ✓ L'indicateur de mode silencieux s'affiche sur l'écran d'accueil si le mode est activé.

5.3.2 Réglage du point de consigne du mode silencieux

Pour trouver le meilleur point de consigne, diminuez lentement le pourcentage du point de consigne jusqu'à ce que le niveau sonore souhaité soit atteint.

1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur (Menu principal).
 2. Appuyez sur **Function**.
 3. Appuyez sur (Mode silencieux).
 4. Appuyez sur la flèche vers le bas.
 5. Appuyez sur **Quiet Mode Set Point**.
 6. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler le point de consigne.
 7. Appuyez sur (Sauvegarder).
- ✓ L'indicateur de mode silencieux s'affiche sur l'écran d'accueil si le mode est activé.

5.4 Mode Planificateur

Le mode Planificateur peut exécuter automatiquement jusqu'à quatre programmes une fois qu'ils ont été configurés et activés. Les programmes peuvent être réglés pour

les jours et les heures souhaités et comprennent des modes, des fonctions et des températures.

5.4.1 Activation ou désactivation du mode Planificateur

Le mode Planificateur doit être activé pour exécuter ou modifier des programmes.

1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
2. Appuyez sur **Scheduler**.
3. Appuyez sur  (Planificateur) pour activer ou désactiver la fonction.

5.4.2 Activation ou désactivation d'un programme

Le mode Planificateur doit être activé pour exécuter des programmes. Les programmes et leurs actions planifiées s'affichent sur l'écran Programme.

1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
2. Appuyez sur  (Planificateur).
3. Appuyez sur **Programs**.
4. Utilisez la flèche vers le haut ou vers le bas pour accéder au programme.
5. Appuyez sur la barre de menu du programme pour activer ou désactiver le programme.

5.4.3 Modification d'un programme

Les options du programme comprennent le réglage du mode, des fonctions, du point de consigne de la température, ainsi que l'heure et les jours de la semaine pendant lesquels le programme s'exécutera une fois allumé.

1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
2. Appuyez sur  (Planificateur).
3. Appuyez sur **Programs**.
4. Utilisez la flèche vers le haut ou la flèche vers le bas pour naviguer jusqu'à l'écran de programme souhaité.
5. Appuyez sur  (Modifier).
6. Appuyez sur  (Refroidir),  (Chauffer),  (Auto) ou **Off** (Éteint) pour sélectionner le mode, puis appuyez sur la flèche vers le bas pour passer à l'écran suivant.
7. Appuyez sur  (Mode Eco) et/ou  (Mode silencieux) pour activer ou désactiver ces fonctions, puis appuyez sur la flèche vers le bas.
Ces fonctions ne sont pas disponibles si le mode sélectionné à l'étape précédente était **Off** (Éteint). Activez ou désactivez les modes en fonction de vos besoins.
8. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler la température, puis appuyez sur la flèche vers le bas.
9. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler l'heure, puis appuyez sur la flèche vers le bas.
10. Appuyez sur un ou plusieurs jours pour définir les jours d'exécution du programme.
11. Appuyez sur  (Sauvegarder) pour sauvegarder le programme.

5.5 Paramètres

1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
2. Appuyez sur **Parameters** (Paramètres), puis utilisez les flèches vers le haut ou vers le bas pour faire défiler les options.

Sélection	Description	Actions
Memorize Setting	Cette option mémorise les réglages actuels pour tous les paramètres, fournissant une sauvegarde du système à laquelle vous pouvez revenir lors du dépannage.	1. Appuyez sur Memorize Settings. 2. Appuyez sur Yes. 3. Appuyez sur  (OK).

Sélection	Description	Actions
Recall Memorized	Cette option réinitialise tous les paramètres aux derniers réglages mémorisés.	1. Appuyez sur Recall Memorize. 2. Appuyez sur Yes. 3. Appuyez sur  (OK).
Recall Defaults	Cette option réinitialise tous les paramètres aux réglages d'usine.	1. Appuyez sur Recall Factory. 2. Appuyez sur Yes. 3. Appuyez sur  (OK).
High Fan Speed	Cette option permet de régler la vitesse du ventilateur sur haute, réduisant ainsi le bruit de ventilation produit par le système.	1. Appuyez sur High Fan Speed. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler le pourcentage de vitesse maximale du ventilateur. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).
Low Fan Speed	Cette option permet de régler la vitesse du ventilateur sur basse, afin de s'assurer que la vitesse du ventilateur est suffisamment élevée pour surmonter la pression statique dans les conduites.	1. Appuyez sur Low Fan Speed. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler le pourcentage de vitesse minimale du ventilateur. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).
Fan Operate Mode	La sélection du mode Continuous (Continu) maintient le ventilateur en marche à vitesse lente lorsque le compresseur s'arrête. La sélection du mode Cycled (Cyclique) éteint et rallume le ventilateur avec le compresseur.	1. Appuyez sur Fan Operate Mode. 2. Tap Continuous or Cycled.
Pump Operate Mode	La sélection du mode Continuous (Continu) permet de maintenir la pompe en fonctionnement continu lorsque le compresseur s'arrête. La sélection du mode Cycled (Cyclique) éteint et rallume la pompe avec le compresseur.	1. Appuyez sur Pump Operate Mode. 2. Appuyez sur Continuous (Continu) ou Cycled (Cyclique).
Room Temp Offset	Cette option est utilisée pour calibrer le relevé de la température de la cabine lorsqu'il est constamment différent de la température réelle.	1. Appuyez sur Inside Temp Calibrate. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler la valeur. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).
Temperature Units	Cette option bascule les relevés de température entre °F et °C et affecte tous les affichages de température. Le réglage par défaut est °F.	Appuyez sur Temperature Units (Unités de température) pour basculer entre °F et °C.
Pressure Units	Cette option bascule les relevés de pression entre psi, kPa et bar et affecte tous les affichages de pression. Le réglage par défaut est psi.	1. Appuyez sur Pressure Units. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler la valeur. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).

Sélection	Description	Actions
Aux Electric Heat	Cette option active le relais de chauffage électrique auxiliaire si un relais est connecté. Le chauffage électrique auxiliaire ne fonctionnera qu'à la place du cycle de chauffage inverse et non comme source de chaleur supplémentaire. Ce paramètre est désactivé par défaut. La puissance nominale appropriée doit être sélectionnée pour activer le chauffage.	1. Appuyez sur Aux Electric Heat. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler les options. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder) et suivez les messages pour confirmer la sélection.
Filter Hours Setting	Lorsqu'elle est activée, cette option indique quand le filtre est prêt à être remplacé, selon la durée de vie du filtre sélectionnée. Ce paramètre est désactivé par défaut.	1. Appuyez sur Filter Hours Setting. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler les options. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).
Filter Hours Reset	Cette option remet le compteur de durée de vie du filtre à zéro. Les heures de fonctionnement du filtre doivent être réinitialisées lorsque le filtre est remplacé ou nettoyé. Cette option n'est pas disponible lorsque le paramètre Filter Hours Setting (Réglage des heures de filtre) est désactivé.	1. Appuyez sur Filter Hours Reset. 2. Appuyez sur Yes. 3. Appuyez sur  (OK).
Zone/Area	Cette option attribue un nom de zone à une ou plusieurs unités. Pour les unités en réseau, cela permet de contrôler depuis un seul écran toutes les unités affectées à cette zone. Le réglage par défaut pour toutes les unités est 0.	1. Appuyez sur Zone/Area. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler la liste des zones. 3. Sélectionnez une zone/région. 4. Appuyez sur  (Sauvegarder).
Instance Number	Cette option permet d'affecter manuellement un numéro d'instance à une unité HVAC en réseau lorsque l'instanciation automatique n'est pas active/activée.	1. Appuyez sur Instance Number. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler la liste des numéros. 3. Appuyez sur un numéro. 4. Appuyez sur  (Sauvegarder).
Auto Instance	Cette option permet de désactiver et d'activer l'instanciation automatique.	1. Appuyez sur Auto Instancing. 2. Appuyez sur le bouton de menu pour activer ou désactiver l'option. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).

Sélection	Description	Actions
Set Point Temp Differential	Cette option ajuste la différence de température entre le point de consigne et le relevé de la température de la cabine qui est utilisée pour décider le moment où le système se met en marche.	1. Appuyez sur Set Point Temp Differential. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler la liste des paramètres. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).
Discharge Pressure Offset	Cette option est utilisée pour calibrer le relevé de la pression de sortie lorsqu'il est constamment différent de la pression réelle. Le relevé de la pression de sortie est utilisé pour vérifier l'état du système. Si la valeur dépasse la limite définie en usine, une alarme s'affiche pour indiquer la date et l'heure de l'événement.	1. Appuyez sur Discharge Pressure Calibration. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler la valeur. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).
Suction Pressure Offset	Cette option est utilisée pour calibrer le relevé de la pression d'aspiration lorsqu'il est constamment différent de la pression réelle.	1. Appuyez sur Suction Pressure Calibration. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler la valeur. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).
Suction Temp Offset	Cette option est utilisée pour calibrer le relevé de la température d'aspiration lorsqu'il est constamment différent de la température réelle.	1. Appuyez sur Suction Temperature Calibration. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler la valeur. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).
Compressor Staging Delay	Cette option permet de régler la durée de démarrage du compresseur après un cycle d'alimentation brusque. Elle convient aux installations dans lesquelles plus d'un système est alimenté par la même source d'énergie. Les différents délais d'agencement permettent aux compresseurs de démarrer à différents moments lorsque l'alimentation est coupée. Laissez un délai d'au moins cinq secondes entre les unités.	1. Appuyez sur Compressor Staging Delay. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler les options. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).
Low Voltage Monitor	Lorsqu'elle est activée, cette option détecte et indique lorsque la tension d'alimentation est inférieure au point de consigne sélectionné.	1. Appuyez sur Low Voltage Monitor. 2. Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler les options. 3. Appuyez sur  (Sauvegarder).

5.6 Paramètres système

1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
2. Appuyez sur **System** (Paramètres), puis utilisez les flèches vers le haut ou vers le bas pour faire défiler les options.

Sélection	Description	Action
Display Brightness	Cette option permet de régler la luminosité de l'écran.	- Appuyez sur Display Brightness. - Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour régler le pourcentage.
Sleep Mode Delay	Cette option détermine la durée pendant laquelle l'écran doit rester inactif avant que l'économiseur d'écran n'apparaisse. Si vous sélectionnez Aucun, l'économiseur d'écran est désactivé.	- Appuyez sur Sleep Mode Settings. - Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler les options. - Appuyez sur  (Sauvegarder).
Language	Cette option détermine la langue utilisée par l'écran.	- Appuyez sur Language. - Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler les options. - Appuyez sur  (Sauvegarder).
Screen Saver	Cette option détermine quel économiseur d'écran apparaît sur l'écran d'accueil après une période d'inactivité : le logo Dometic (par défaut), un écran de temporisation simplifié et un écran noir vierge. Appuyez sur l'écran pour réactiver l'affichage.	- Appuyez sur Screen Saver. - Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler les options. - Appuyez sur  (Sauvegarder).
Versions	Cette option affiche les versions installées du micrologiciel.	Appuyez sur Versions .

5.7 Dépannage

- Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
- Appuyez sur **Troubleshoot** (Paramètres), puis utilisez les flèches vers le haut ou vers le bas pour faire défiler les options.

Sélection	Description	Action
Fault History	Cette option fournit l'historique des défaillances qui se sont produites dans le système depuis la dernière réinitialisation de l'historique des erreurs. L'historique des erreurs ne peut être réinitialisé que par un technicien.	- Appuyez sur Fault History. - Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour faire défiler les erreurs.
System Status	Cette option fournit des informations sur l'état actuel du système.	- Appuyez sur System Status. - Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour faire défiler les informations sur l'état.

5.8 Paramètres de verrouillage

Le menu **Lock Setting** permet de restreindre l'accès aux menus **System**, **Parameter**, et **Scheduler** à l'aide d'un code PIN à quatre chiffres.

5.8.1 Réglage du code PIN de déverrouillage

- Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
- Appuyez sur **Lock Setting**.
- Appuyez sur **Yes** pour confirmer que vous souhaitez continuer.
- Appuyez sur le pavé numérique pour saisir un code PIN à quatre chiffres.

- Appuyez sur  (OK) pour enregistrer le code PIN et verrouiller les menus.

5.8.2 Modification du code PIN de déverrouillage

- Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
- Appuyez sur **Lock Setting**.
- Appuyez sur **Yes** pour confirmer que vous souhaitez continuer.
- Appuyez sur **Change PIN**.
- Appuyez sur le pavé numérique pour saisir un code PIN à quatre chiffres.
- Appuyez sur  (OK) pour enregistrer le nouveau code PIN.

5.8.3 Suppression du code PIN de déverrouillage

- Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
- Appuyez sur **Lock Setting**.
- Appuyez sur **Yes** pour confirmer que vous souhaitez continuer.
- Appuyez sur **Remove PIN**.
- Appuyez sur  (OK) pour supprimer le code PIN et déverrouiller les menus.

5.9 Date et heure

Le menu **Date & Time** vous permet de définir la date et l'heure dans votre format préféré et de choisir si vous souhaitez les afficher sur l'écran d'accueil.

5.9.1 Activation ou désactivation de la date et de l'heure

Ce paramètre active ou désactive l'option d'affichage de la date et de l'heure sur l'écran d'accueil.

- Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
- Appuyez sur **Date & Time**.
- Appuyez sur **Date & Time Display** pour activer ou désactiver l'option.

5.9.2 Réglage du format de la date

Ce paramètre permet d'afficher la date dans différents formats. Le réglage par défaut est MM-JJ-AAAA.

- Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
- Appuyez sur **Date & Time**.
- Appuyez sur **Date Format**.
- Appuyez sur la flèche vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler les formats.
- Appuyez sur  (Sauvegarder).

5.9.3 Réglage du format de l'heure

Ce paramètre permet d'afficher l'heure au format à 12 ou 24 heures. Le réglage par défaut est le format à 12 heures.

- Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
- Appuyez sur **Date & Time**.
- Appuyez sur **Time Format** pour basculer entre les options.

5.9.4 Réglage de la date et de l'heure

Ce paramètre vous permet de régler la date et l'heure.

- Sur l'écran d'accueil, appuyez sur  (Menu principal).
- Appuyez sur **Date & Time**.
- Appuyez sur **Date Time Settings**.
- Suivez les messages à l'écran pour effectuer les modifications.
- Appuyez sur  (Sauvegarder).

6 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

Australie et Nouvelle-Zélande

Garantie limitée disponible à l'adresse qr.dometic.com/bfnePC. Pour toute question ou pour obtenir une copie gratuite de la garantie limitée, contactez :

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Australie uniquement

La garantie de nos produits ne peut faire l'objet d'une exclusion, conformément à l'Australian Consumer Law (loi sur la protection des consommateurs en Australie). Vous êtes éligible à un remboursement intégral en cas de panne majeure et à un dédommagement pour toute autre perte ou dommage prévisible. Vous êtes également éligible à la réparation ou au remplacement des produits s'ils n'offrent pas un niveau de qualité acceptable, mais ne présentent pas de panne majeure. Les avantages qui vous sont offerts par cette garantie en tant que consommateur s'ajoutent aux autres droits et recours dont vous disposez en vertu de la loi.

Nouvelle-Zélande uniquement

Cette politique de garantie est soumise aux conditions et garanties obligatoires, conformément aux directives du Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Service d'assistance local

Vous trouverez un service d'assistance local à l'adresse suivante : dometic.com/dealer

États-Unis et Canada

Garantie limitée disponible à l'adresse qr.dometic.com/bfneEw.

Pour toute question ou pour obtenir une copie gratuite de la garantie limitée, contactez :

DOMETIC CORPORATION
MARINE CUSTOMER SUPPORT CENTER
2000 NORTH ANDREWS AVENUE
POMPANO BEACH, FLORIDA, USA 33069
1-800-542-2477



Téléchargement direct de la version anglaise sur
qr.dometic.com/bfCoE.



Tous les autres pays

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

7 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

Español

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causar lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Documentación relacionada



Encontrará las instrucciones de montaje completas en línea en qr.dometic.com/bei1ZA.



3 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3.1 Normativas complementarias

Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones, tenga en cuenta las pautas siguientes antes de instalar o utilizar este producto:

- Leer y respetar toda la información y las instrucciones de seguridad.
- Leer y comprender estas instrucciones antes de instalar o poner en funcionamiento este producto.
- La instalación debe cumplir con todos los códigos locales o nacionales vigentes, incluyendo la última edición de las siguientes normas:
 - Consejo Americano de Barcos y Yates (ABYC) E-11, Sistemas eléctricos de CA y CC en embarcaciones
 - ANSI/NFPA 70, National Electrical Code (NEC)

3.2 Mensajes generales de seguridad



¡ADVERTENCIA! Peligro de descarga eléctrica, incendio o explosión
El incumplimiento de esta advertencia puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

- > Utilice únicamente piezas de repuesto y componentes Dometic que estén específicamente aprobados para su uso con el producto.
- > Evite hacer instalaciones, ajustes, modificaciones, reparaciones o mantenimientos inadecuados del producto. El servicio y el mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal de servicio cualificado.
- > No modificar ninguno de los componentes de este producto. Realizar cualquier modificación puede ser extremadamente peligroso.

4 Uso previsto

La Display VMD2.5 (en lo sucesivo, la "pantalla" o el "producto") es una interfaz de control que permite manejar sistemas de aire acondicionado náuticos compatibles. Esta pantalla solo es apta para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento de la pantalla. Una instalación deficiente y/o un uso inadecuado conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos. El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión.
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante.
- Modificaciones de los componentes del producto sin permiso explícito del fabricante.
- Uso con una finalidad distinta a la descrita en las instrucciones.

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Funcionamiento



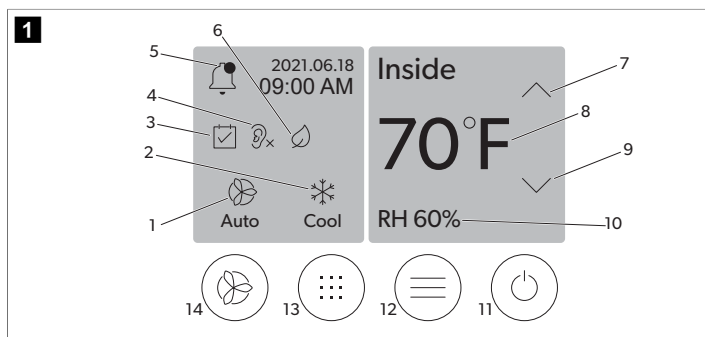
¡ADVERTENCIA! Peligro de descarga eléctrica

El incumplimiento de esta advertencia puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

La pantalla permanece encendida cuando el control de potencia está apagado. Desconecte la fuente de alimentación antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la pantalla.

Este sistema utiliza la tecnología de velocidad variable, que permite que el compresor funcione durante largos períodos de tiempo en lugar de encenderse y apagarse constantemente. Algunas de las ventajas que ofrece esta tecnología son una mayor fiabilidad, un menor consumo de energía, una mejor deshumidificación y menores niveles de ruido durante el funcionamiento.

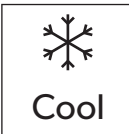
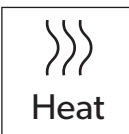
5.1 Pantalla de inicio

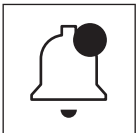
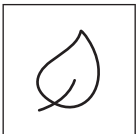
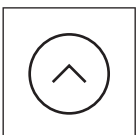
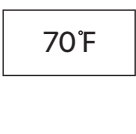
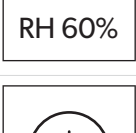
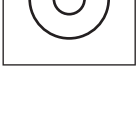
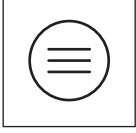


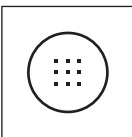
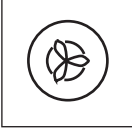
1	Indicador de velocidad del ventilador	7	Indicador de temperatura/punto de ajuste
2	Indicador de modo	8	Control de reducción de temperatura
3	Indicador del programador	9	Indicador de humedad relativa
4	Indicador de modo Quiet*	10	Control de potencia
5	Indicador/control de alarma	12	Control del menú principal
6	Indicador de modo Eco*	13	Control de modo
7	Control de aumento de temperatura	14	Control de velocidad del ventilador

* Solo disponible en la serie GVTX

Tabla 7: Controles de la pantalla de inicio e indicadores de estado

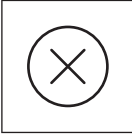
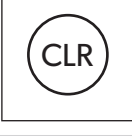
Icono	Control/in- dicador	Descripción
	Indicador de modo	El icono de modo muestra el modo de funcionamiento actual. El icono aparece en movimiento cuando el compresor está en funcionamiento y estático cuando no está en funcionamiento. El icono parpadea cuando el compresor se apaga y entra en un modo de retardo de tres minutos antes de que pueda volver a encenderse.  NOTA En este ejemplo se muestra el icono del modo de refrigeración.
 Cool	Modo: Refrigeración	El sistema realizará un ciclo de refrigeración cuando la temperatura de la cabina supere el punto de ajuste de refrigeración según el diferencial del punto de ajuste. El diferencial por defecto del punto de ajuste es de 2 °F (1.1 °C). Consulte <i>Parámetros</i> en la página 26 para obtener información sobre cómo se establece el diferencial del punto de ajuste. El icono aparecerá en movimiento cuando el compresor esté en funcionamiento.
 Heat	Modo: Calefacción	El sistema realizará un ciclo de calefacción cuando la temperatura de la cabina descienda por debajo del punto de ajuste de calefacción según el diferencial del punto de ajuste. El diferencial por defecto del punto de ajuste es de 2 °F (1.1 °C). Consulte <i>Parámetros</i> en la página 26 para obtener información sobre cómo se establece el diferencial del punto de ajuste. El icono aparecerá en movimiento cuando el compresor esté en funcionamiento.
 Auto	Modo: Auto	El sistema cambiará automáticamente entre un ciclo de refrigeración y un ciclo inverso (calefacción) en función de si la temperatura de la cabina asciende o desciende 4 °F (2.1 °C) por encima o por debajo del punto de ajuste.
	Modo: Solo ventilador	El sistema activará el compresor para que el ventilador se ponga en marcha y así hacer circular el aire de forma continua.
 Auto	Indicador de velocidad del ventilador	El indicador muestra la velocidad del ventilador seleccionada. En los modos distintos a solo ventilador, el indicador muestra Auto; esto significa que la velocidad del ventilador se corresponde con la velocidad del compresor. Este es el ajuste ideal para conseguir un rendimiento óptimo en un sistema de capacidad variable. El icono aparece en movimiento cuando el ventilador está en funcionamiento y estático cuando no está en funcionamiento. Consulte <i>Parámetros</i> en la página 26 para obtener información sobre cómo se ajusta la velocidad alta y baja del ventilador. El icono aparecerá en movimiento cuando el ventilador esté en funcionamiento.
	Indicador del programador	El indicador aparece cuando se activa un programa configurado. Consulte <i>Modo de programador</i> en la página 26 para obtener información sobre cómo activar y desactivar el modo de programador, y sobre cómo configurar y ejecutar programas.

Icono	Control/in- dicador	Descripción
	Indicador/control de alarma	Este indicador aparece cuando hay una alarma activa. La alarma no se resuelve simplemente borrando la notificación de alarma. La notificación de alarma volverá a aparecer en la pantalla de inicio hasta que se resuelva el problema. Consulte la <i>Solución de problemas</i> para obtener información sobre cómo resolver las alarmas. - Toque el indicador de alarma para mostrar la alarma actual. - Si hay más de dos alarmas, toque la flecha hacia arriba y la flecha hacia abajo para desplazarse por la lista de alarmas. - Toque una alarma de la lista para ver los detalles. - Toque CLR para borrar una alarma individual en la pantalla Alarm Details.
	Indicador de modo Quiet*	El indicador aparece cuando la función está activa. Consulte <i>Modo Quiet</i> en la página 25 para obtener información sobre cómo activar o desactivar el modo Quiet, y sobre cómo establecer el punto de ajuste.
	Indicador de modo Eco*	El indicador aparece cuando la función está activa. Consulte <i>Modo Eco</i> en la página 25 para obtener información sobre cómo activar o desactivar el modo, y sobre cómo establecer el punto de ajuste.
	Flecha hacia arriba	Toque para aumentar la temperatura en la pantalla de inicio. En otras pantallas, toque para desplazarse al menú anterior o para aumentar un valor numérico.
	Indicador de temperatura/punto de ajuste	El indicador muestra el nuevo punto de ajuste de temperatura mientras se establece con las flechas hacia arriba y hacia abajo; una vez que se haya establecido, se mostrará la temperatura de la cabina.
	Flecha hacia abajo	Toque para reducir la temperatura en la pantalla de inicio. En otras pantallas, toque para desplazarse al menú siguiente o para reducir un valor numérico.
	Indicador de humedad relativa	El indicador muestra la humedad relativa de la cabina si hay instalado un sensor de humedad.
	Control de potencia	El botón de encendido enciende o apaga el sistema. Cuando está encendido, el sistema funcionará en el modo seleccionado cuando la temperatura de la cabina sea superior (modo de refrigeración) o inferior (modo de calefacción) al punto de ajuste. Cuando está apagado, el sistema no funcionará, pero sí seguirá comunicándose con la red (si está presente). Mantenga pulsado para encender o apagar el sistema.
	Control del menú principal	El menú principal permite realizar tareas de configuración, programación y solución de problemas del sistema. Toque para mostrar la primera pantalla del menú principal y, a continuación, toque la flecha hacia abajo para mostrar la segunda.

Icono	Control/in- dicador	Descripción
	Control de modo	Toque para alternar entre los modos de refrigeración, calefacción, automático y solo ventilador.
	Control de velocidad del ventilador	Este control solo está disponible cuando el sistema está en modo solo ventilador. Consulte Parámetros en la página 26 para obtener información sobre cómo ajustar la velocidad del ventilador. Toque para alternar entre las distintas velocidades del ventilador.

* Solo disponible en la serie GVTX

Tabla 8: Controles adicionales

Icono	Control/in- dicador	Descripción
	Cancelar	Toque para cancelar un valor introducido o para volver a la pantalla anterior.
	Claro	Toque para borrar el valor introducido actualmente.
	Editar	Toque para realizar cambios en la pantalla actual.
	OK	Toque para confirmar un valor introducido.
	Volver a inicio	Toque para volver a la pantalla de inicio.
	Grabar	Toque para guardar un valor introducido.

5.2 Modo Eco

Utilice el modo Eco para prolongar el tiempo de funcionamiento y limitar el consumo de energía. Cuando está activado, el modo Eco limita la potencia máxima utilizada por la unidad. Esto reduce la corriente necesaria y aumenta la eficiencia energética. Al reducir la capacidad máxima de la unidad, esta puede funcionar cuando los requisitos de potencia son limitados. Esta opción solo está disponible en unidades de capacidad variable.



NOTA El modo Eco y el modo Quiet pueden activarse al mismo tiempo. El sistema aplicará el punto de ajuste más bajo. Tenga en cuenta que un valor de ajuste demasiado bajo puede afectar a la capacidad de refrigeración del sistema.

5.2.1 Activación o desactivación del modo Eco

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
 2. Toque **Function**.
 3. Toque  (Modo Eco) para activar o desactivar la función.
- ✓ El indicador de modo Eco se mostrará en la pantalla de inicio si el modo está activado.

5.2.2 Establecimiento del punto de ajuste del modo Eco

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
 2. Toque **Function**.
 3. Toque  (Modo Eco).
 4. Toque la flecha hacia abajo.
 5. Toque **Eco Mode Set Point**.
 6. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para establecer el punto de ajuste.
 7. Toque  (Guardar).
- ✓ El indicador de modo Eco se mostrará en la pantalla de inicio si el modo está activado.

5.3 Modo Quiet

Los usuarios pueden activar el modo Quiet para limitar la velocidad máxima y reducir el ruido durante la noche. El modo Quiet garantiza un funcionamiento constante de la unidad, a diferencia de los ciclos de encendido y apagado de los sistemas de aire acondicionado tradicionales. Si la unidad está demasiado limitada en el modo Quiet, se omitirá este modo para que la temperatura de la estancia vuelva a ser agradable. Esta opción solo está disponible en unidades de capacidad variable.



NOTA El modo Eco y el modo Quiet pueden activarse al mismo tiempo. El sistema aplicará el punto de ajuste más bajo. Tenga en cuenta que un valor de ajuste demasiado bajo puede afectar a la capacidad de refrigeración del sistema. El modo Quiet se desactivará automáticamente si la temperatura difiere más de 3 °F (1,8 °C) del punto de ajuste.

5.3.1 Activación o desactivación del modo Quiet

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
 2. Toque **Function**.
 3. Toque  (Modo Quiet) para activar o desactivar la función.
- ✓ El indicador de modo Quiet se mostrará en la pantalla de inicio si el modo está activado.

5.3.2 Establecimiento del punto de ajuste del modo Quiet

Para determinar el punto de ajuste óptimo, disminuya lentamente el porcentaje del punto de ajuste hasta alcanzar el nivel de ruido deseado.

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
 2. Toque **Function**.
 3. Toque  (Modo Quiet).
 4. Toque la flecha hacia abajo.
 5. Toque **Quiet Mode Set Point**.
 6. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para establecer el punto de ajuste.
 7. Toque  (Guardar).
- ✓ El indicador de modo Quiet se mostrará en la pantalla de inicio si el modo está activado.

5.4 Modo de programador

El modo de programador puede ejecutar automáticamente hasta cuatro programas a una vez configurados y activados. Los programas se pueden configurar para una fecha y una hora concretas e incluyen modos, funciones y temperaturas.

5.4.1 Activación o desactivación del modo de programador

El modo de programador debe estar activado para poder ejecutar o editar programas.

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque **Scheduler**.
3. Toque  (Programador) para activar o desactivar la función.

5.4.2 Activación o desactivación de un programa

El modo de programador debe estar activado para poder ejecutar programas. Los programas y sus acciones programadas se mostrarán en la pantalla Program.

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque  (Programador).
3. Toque **Programs**.
4. Utilice la flecha hacia arriba o hacia abajo para desplazarse al programa.
5. Toque la barra de menús del programa para activar o desactivar el programa.

5.4.3 Edición de un programa

Entre otras opciones, un programa permite configurar el modo, las funciones, el punto de ajuste de la temperatura y la hora y los días de la semana en que se ejecutará el programa una vez activado.

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque  (Programador).
3. Toque **Programs**.
4. Utilice la flecha hacia arriba o la flecha hacia abajo para desplazarse a la pantalla del programa deseado.
5. Toque  (Editar).
6. Toque  (Frio),  (Calor),  (Auto) u **Off** para seleccionar el modo y, a continuación, toque la flecha hacia abajo para pasar a la siguiente pantalla.
7. Toque  (Modo Eco) o  (Modo Quiet) para activar o desactivar estas funciones y, a continuación, toque la flecha hacia abajo.
Estas funciones no estarán disponibles si el modo seleccionado en el paso anterior fue **Off**. Ambas funciones pueden activarse o desactivarse, según se desee.
8. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para ajustar la temperatura y, a continuación, toque la flecha hacia abajo.
9. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para ajustar la hora y, a continuación, toque la flecha hacia abajo.
10. Toque uno o varios días para establecer los días en los que se ejecutará el programa.
11. Toque  (Guardar) para guardar el programa.

5.5 Parámetros

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque **Parameters** y, a continuación, utilice las flechas hacia arriba y hacia abajo para desplazarse por las distintas opciones.

Selección	Descripción	Acciones
Memorize Setting	Esta opción permite memorizar los ajustes actuales de todos los parámetros, lo que ofrece un punto de referencia para todo el sistema al cual se puede regresar en cualquier momento durante la solución de problemas.	1. Toque Memorize Settings. 2. Toque Yes. 3. Toque  (Aceptar).

Selección	Descripción	Acciones
Recall Memorized	Esta opción recupera los últimos ajustes memorizados de todos los parámetros.	1. Toque Recall Memorize. 2. Toque Yes. 3. Toque  (Aceptar).
Recall Defaults	Esta opción recupera los ajustes de fábrica de todos los parámetros.	1. Toque Recall Factory. 2. Toque Yes. 3. Toque  (Aceptar).
High Fan Speed	Esta opción establece la velocidad del ventilador a un nivel alto, lo cual reduce el ruido del aire generado por el sistema.	1. Toque High Fan Speed. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para ajustar el porcentaje máximo de velocidad del ventilador. 3. Toque  (Guardar).
Low Fan Speed	Esta opción establece la velocidad del ventilador a un nivel bajo, pero lo suficientemente alto como para superar la presión estática de los conductos.	1. Toque Low Fan Speed. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para ajustar el porcentaje mínimo de velocidad del ventilador. 3. Toque  (Guardar).
Fan Operate Mode	Si selecciona Continuous , el ventilador sigue funcionando a baja velocidad cuando el compresor se apaga. Si selecciona Cycled , el ventilador se apaga a la vez que el compresor.	1. Toque Fan Operate Mode. 2. Tap Continuous or Cycled.
Pump Operate Mode	Si selecciona Continuous , la bomba sigue funcionando cuando el compresor se apaga. Si selecciona Cycled , la bomba se apaga a la vez que el compresor.	1. Toque Pump Operate Mode. 2. Toque Continuous o Cycled.
Room Temp Offset	Esta opción permite calibrar la lectura de temperatura de la cabina cuando esta difiere de la temperatura real.	1. Toque Inside Temp Calibrate. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para ajustar la lectura. 3. Toque  (Guardar).
Temperature Units	Esta opción permite cambiar la unidad de medida de temperatura entre °F y °C, y afecta a todas las pantallas donde se indique una temperatura. El ajuste por defecto es °F.	Toque Temperature Units para cambiar entre °F o °C.
Pressure Units	Esta opción permite cambiar la unidad de medida de presión entre psi, kPa o bar, y afecta a todas las pantallas donde se indique una presión. El ajuste por defecto es psi.	1. Toque Pressure Units. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para ajustar la lectura. 3. Toque  (Guardar).

Selección	Descripción	Acciones
Aux Electric Heat	Esta opción permite activar el relé de la calefacción eléctrica auxiliar en caso de que haya uno conectado. Aux Electric Heat solo funcionará en lugar del ciclo de calefacción inverso y no como fuente de calor adicional. El ajuste por defecto es desactivado. Se debe seleccionar la potencia nominal adecuada para activar la calefacción.	1. Toque Aux Electric Heat. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para desplazarse por las opciones. 3. Toque  (Guardar) y siga las indicaciones para confirmar la selección.
Filter Hours Setting	Cuando se activa, esta opción indica cuándo debe sustituirse el filtro en función de la vida útil del filtro configurada. El ajuste por defecto es desactivado.	1. Toque Filter Hours Setting. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para desplazarse por las opciones. 3. Toque  (Guardar).
Filter Hours Reset	Esta opción permite restablecer el contador de vida útil del filtro a cero. Las horas del filtro deben restablecerse cuando se sustituya o se limpie el filtro. Esta opción no está disponible si la opción Filter Hours Setting está desactivada.	1. Toque Filter Hours Reset. 2. Toque Yes. 3. Toque  (Aceptar).
Zone/Area	Esta opción permite asignar un nombre de zona a una o más unidades. En las unidades conectadas en red, esta opción permite utilizar un comando de una pantalla para controlar todas las unidades asignadas a una zona en particular. El valor por defecto para todas las unidades es 0.	1. Toque Zone/Area. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para desplazarse por la lista de zonas/áreas. 3. Seleccione una zona/área. 4. Toque  (Guardar).
Instance Number	Esta selección se utiliza para asignar manualmente un número de instancia a una unidad de climatización conectada en red cuando la función Auto Instance (instancia automática) no está activa/habilitada.	1. Toque Instance Number. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para desplazarse por la lista de números. 3. Toca un número. 4. Toque  (Guardar).
Auto Instance	Esta selección se utiliza para desactivar y activar la instancia automática.	1. Toque Auto Instance. 2. Toque el botón de menú para activar o desactivar la función. 3. Toque  (Guardar).
Set Point Temp Differential	Esta opción permite ajustar el diferencial de temperatura entre el punto de ajuste y la lectura de temperatura de la cabina; este diferencial sirve para determinar cuándo se activa el sistema.	1. Toque Set Point Temp Differential. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para desplazarse por la lista de ajustes. 3. Toque  (Guardar).

Selección	Descripción	Acciones
Discharge Pressure Offset	Esta opción permite calibrar la lectura de presión de descarga cuando esta difiere de la presión real. La lectura de la presión de descarga sirve para comprobar el estado del sistema. Si el valor supera el límite establecido de fábrica, se mostrará una alarma que indica la fecha y la hora de la incidencia.	1. Toque Discharge Pressure Calibration. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para ajustar la lectura. 3. Toque  (Guardar).
Suction Pressure Offset	Esta opción permite calibrar la lectura de presión de succión cuando esta difiere de la presión real.	1. Toque Suction Pressure Calibration. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para ajustar la lectura. 3. Toque  (Guardar).
Suction Temp Offset	Esta opción permite calibrar la lectura de temperatura de succión cuando esta difiere de la temperatura real.	1. Toque Suction Temperature Calibration. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para ajustar la lectura. 3. Toque  (Guardar).
Compressor Staging Delay	Esta opción permite ajustar el tiempo que tarda el compresor en arrancar después de un reinicio completo. Se debe utilizar en instalaciones donde hay más de un sistema funcionando con la misma fuente de suministro de corriente. Los diferentes retardos escalonados permiten que los compresores arranquen en diferentes momentos cuando se interrumpe la alimentación. Configure el escalonamiento entre las unidades a un mínimo de cinco segundos.	1. Toque Compressor Staging Delay. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para desplazarse por las opciones. 3. Toque  (Guardar).
Low Voltage Monitor	Cuando se activa, esta opción detecta e indica si la tensión de alimentación es inferior al punto de ajuste seleccionado.	1. Toque Low Voltage Monitor. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para desplazarse por las opciones. 3. Toque  (Guardar).

5.6 Ajustes del sistema

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque **System** y, a continuación, utilice las flechas hacia arriba y hacia abajo para desplazarse por las distintas opciones.

Selección	Descripción	Acción
Display Brightness	Esta opción permite ajustar el brillo de la pantalla.	1. Toque Display Brightness. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para ajustar el porcentaje.
Sleep Mode Delay	Esta opción determina cuánto tiempo debe permanecer inactiva la pantalla antes de que aparezca el protector de pantalla. Si se selecciona Off, se desactiva el protector de pantalla.	1. Toque Sleep Mode Settings. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para desplazarse por las opciones. 3. Toque  (Guardar).

Selección	Descripción	Acción
Language	Esta opción determina el idioma que se utilizará para la pantalla.	1. Toque Language. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para desplazarse por las opciones. 3. Toque  (Guardar).
Screen Saver	Esta opción determina qué salvapantallas aparece en la pantalla de inicio después de un período de inactividad: el logotipo de Dometic (por defecto), una pantalla de temperatura simplificada y una pantalla en negro. La pantalla se vuelve a activar si se toca.	1. Toque Screen Saver. 2. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para desplazarse por las opciones. 3. Toque  (Guardar).
Versions	Esta opción muestra las versiones de firmware instaladas.	Toque Versions .

5.7 Solución de problemas

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque **Troubleshoot** y, a continuación, utilice las flechas hacia arriba y hacia abajo para desplazarse por las distintas opciones.

Selección	Descripción	Acción
Fault History	Esta opción permite consultar el historial de los fallos que se hayan producido en el sistema desde la última vez que se restableció el historial de fallos. El historial de fallos solo lo puede restablecer un técnico de servicio.	1. Toque Fault History. 2. Toque la flecha hacia arriba o la flecha hacia abajo para desplazarse por los fallos.
System Status	Esta opción proporciona información sobre el estado actual del sistema.	1. Toque System Status. 2. Toque la flecha hacia arriba o la flecha hacia abajo para desplazarse por la información de estado.

5.8 Ajuste de bloqueo

El menú **Lock Setting** le permite restringir el acceso a los menús **System**, **Parameter** y **Scheduler** con un código PIN de 4 dígitos.

5.8.1 Ajuste del PIN de bloqueo

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque **Lock Setting**.
3. Toque **Yes** para confirmar que desea continuar.
4. Toque el teclado numérico para introducir un PIN de 4 dígitos.
5. Toque  (Aceptar) para guardar el PIN y bloquear los menús.

5.8.2 Cambio del PIN de bloqueo

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque **Lock Setting**.
3. Toque **Yes** para confirmar que desea continuar.
4. Toque **Change PIN**.
5. Toque el teclado numérico para introducir un PIN de 4 dígitos.
6. Toque  (Aceptar) para guardar el PIN nuevo.

5.8.3 Desactivación del PIN de bloqueo

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque **Lock Setting**.
3. Toque **Yes** para confirmar que desea continuar.
4. Toque **Remove PIN**.

5. Toque  (Aceptar) para desactivar el PIN y desbloquear los menús.

5.9 Fecha y hora

El menú **Date & Time** le permite establecer la fecha y la hora en el formato que prefiera y elegir si desea mostrarlas en la pantalla de inicio.

5.9.1 Activación o desactivación de la fecha y la hora

Este ajuste permite activar o desactivar la visualización de la fecha y la hora en la pantalla de inicio.

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque **Date & Time**.
3. Toque **Date & Time Display** para activar o desactivar la opción.

5.9.2 Ajuste del formato de fecha

Este ajuste ofrece la opción de mostrar la fecha en diferentes formatos. El valor por defecto es MM-DD-YYYY.

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque **Date & Time**.
3. Toque **Date Format**.
4. Toque la flecha izquierda o la flecha derecha para desplazarse por los distintos formatos.
5. Toque  (Guardar).

5.9.3 Ajuste del formato de hora

Este ajuste ofrece la opción de mostrar la hora en formatos de 12 o 24 horas. El valor por defecto es 12-hour.

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque **Date & Time**.
3. Toque **Time Format** para cambiar entre las distintas opciones.

5.9.4 Ajuste de fecha y hora

Este ajuste le permite establecer la fecha y la hora.

1. En la pantalla de inicio, toque  (Menú principal).
2. Toque **Date & Time**.
3. Toque **Date Time Settings**.
4. Siga las indicaciones de la pantalla para realizar los cambios.
5. Toque  (Guardar).

6 Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE. UU., Canadá y el resto de regiones.

Australia y Nueva Zelanda

Garantía limitada disponible en qr.dometic.com/bfnePC. Si tiene alguna pregunta o desea obtener una copia gratuita de la garantía limitada, póngase en contacto con:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Solo en Australia

Nuestros productos tienen garantías que no pueden ser excluidas en virtud de la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a una sustitución o reembolso por una avería importante y a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a que se reparen o sustituyan los productos si estos no son de calidad aceptable y el fallo no representa una avería importante.

Los beneficios que esta garantía le proporciona como consumidor se suman a otros derechos y recursos que le otorga la ley.

Solo en Nueva Zelanda

Esta política de garantía está sujeta a las condiciones y garantías obligatorias según lo establecido por la Ley de Garantías del Consumidor de 1993 (NZ).

Asistencia local

Encuentre su servicio de asistencia local en el siguiente enlace: dometic.com/dealer

Estados Unidos y Canadá

Garantía limitada disponible en qr.dometic.com/bfneEw.

Si tiene alguna pregunta o desea obtener una copia gratuita de la garantía limitada, póngase en contacto con:

DOMETIC CORPORATION
MARINE CUSTOMER SUPPORT CENTER
2000 NORTH ANDREWS AVENUE
POMPANO BEACH, FLORIDA, USA 33069
1-800-542-2477



Descarga directa de la versión en inglés a través de qr.dometic.com/bflCoE.



Todas las demás regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

7 Eliminación



Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

Italiano

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Documenti correlati



Il manuale di installazione completo è disponibile online all'indirizzo qr.dometic.com/bei1ZA.



3 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3.1 Direttive supplementari

Al fine di limitare il rischio di incidenti e lesioni, leggere e rispettare le seguenti direttive prima di procedere all'installazione e/o all'uso di questo prodotto:

- Leggere e seguire tutte le informazioni e le istruzioni per la sicurezza.
- Leggere e assicurarsi di avere ben compreso queste istruzioni prima di installare o usare il prodotto.
- L'installazione deve risultare conforme a tutti i codici normativi locali e nazionali applicabili, tra cui l'edizione più aggiornata delle normative riportate di seguito:
 - American Boat and Yacht Council (ABYC) E-11 AC e DC Electrical Systems on Boats
 - ANSI/NFPA 70, National Electrical Code (NEC)

3.2 Messaggi di sicurezza generali



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche, incendio e/o esplosione

La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- > Usare solo componenti e parti di ricambio Dometic specificamente omologati per l'uso con il prodotto.
- > Evitare errori di installazione e regolazione, modifiche, assistenza o manutenzione improprie del prodotto. L'assistenza e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate addette all'assistenza.
- > Non modificare il prodotto in alcun modo. Qualsiasi modifica può risultare estremamente pericolosa.

4 Destinazione d'uso

Il Display VMD2.5 (di seguito denominato display o prodotto) è l'interfaccia di controllo per il funzionamento dei sistemi di climatizzazione marini compatibili. Questo display è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del display. Un'installazione errata e/o un utilizzo improprio

comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione;
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore;
- modifiche al prodotto senza l'esplicita autorizzazione del produttore;
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Funzionamento



AVVERTENZA! Pericolo di scossa elettrica

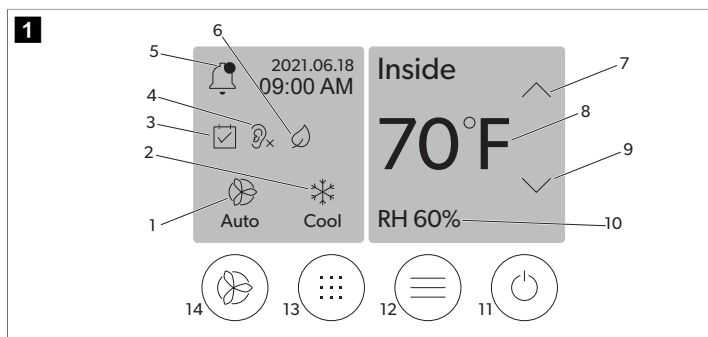
La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Il display rimane alimentato anche quando il comando dell'alimentazione è disinserito. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sul display.

Questo sistema utilizza una tecnologia a velocità variabile, che consente al compressore di funzionare per lunghi periodi invece di spegnersi e riaccendersi continuamente.

I vantaggi sono maggiore affidabilità, ridotto consumo di energia, migliore deumidificazione e minore rumorosità di esercizio.

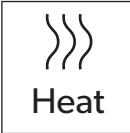
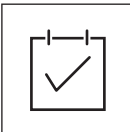
5.1 Schermata iniziale

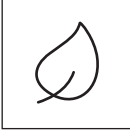
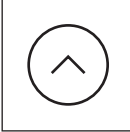
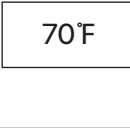
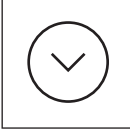
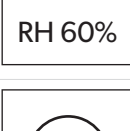
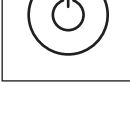
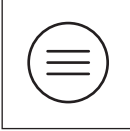


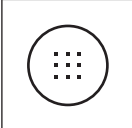
1	Indicatore velocità ventola	7	Indicatore temperatura/punto di regolazione
2	Indicatore modalità	8	Controllo riduzione della temperatura
3	Indicatore Scheduler	9	Indicatore di umidità relativa
4	Indicatore modalità Quiet	10	Energia e controllo
5	Indicatore/comando di allarme	12	Comando menu principale
6	Indicatore modalità Eco	13	Controllo modalità
7	Controllo aumento della temperatura	14	Controllo velocità ventola

*Disponibile solo sulla serie GVTX

Tabella 9: Comandi e indicatori di stato della schermata iniziale

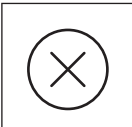
Icona	Comando/indicatore	Descrizione
	Indicatore modalità	L'icona della modalità mostra la modalità di funzionamento corrente. L'icona è animata quando il compressore è in funzione e statica quando non è in funzione. L'icona lampeggia quando il compressore si spegne ed entra in una modalità di ritardo di tre minuti prima di potersi riaccendere.  NOTA In questo esempio viene mostrata l'icona della modalità Cool.
	Modalità: Cool	Il sistema esegue un ciclo di raffreddamento quando la temperatura della cabina supera il valore di riferimento del differenziale del punto di regolazione. Il differenziale del punto di regolazione predefinito è 2 °F (1.1 °C). Vedere Parametri alla pagina 33 per informazioni su come regolare il differenziale del punto di regolazione. L'icona è animata quando il compressore è in funzione.
	Modalità: Heat	Il sistema esegue un ciclo di riscaldamento quando la temperatura della cabina scende al di sotto del valore di riferimento del differenziale del punto di regolazione. Il differenziale del punto di regolazione predefinito è 2 °F (1.1 °C). Vedere Parametri alla pagina 33 per informazioni su come regolare il differenziale del punto di regolazione. L'icona è animata quando il compressore è in funzione.
	Modalità: Auto	Il sistema passa automaticamente da un ciclo di raffreddamento a un ciclo di inversione (riscaldamento) se la temperatura della cabina supera o scende di 4 °F (2.1 °C) al di sotto del punto di regolazione.
	Modalità: Fan Only	Il sistema aziona la ventola per far circolare l'aria attivando continuamente il compressore.
	Indicatore velocità ventola	L'indicatore mostra la velocità della ventola selezionata. In modalità diverse da Fan Only, l'indicatore mostra Auto, a indicare che la velocità della ventola segue la velocità del compressore. Questa è l'impostazione ideale per prestazioni con capacità variabile reale. L'icona è animata quando la ventola è in funzione e statica quando non è in funzione. Vedere Parametri alla pagina 33 per informazioni su come regolare la velocità bassa e alta della ventola. L'icona è animata quando la ventola è in funzione.
	Indicatore Scheduler	L'indicatore appare quando è attivo un programma pianificato. Vedere Modalità Scheduler alla pagina 33 per informazioni su come attivare/disattivare la modalità Scheduler e configurare ed eseguire i programmi.

Icona	Comando/indicatore	Descrizione
	Indicatore/comando di allarme	L'indicatore appare quando è presente un allarme attivo. La cancellazione della notifica di allarme non risolve l'allarme. La notifica di allarme riapparirà nuovamente nella schermata iniziale fin quando il problema non sarà risolto. Vedere Risoluzione dei problemi per informazioni su come risolvere gli allarmi. - Toccare l'indicatore di allarme per visualizzare l'allarme corrente. - Se sono presenti più di due allarmi, toccare la freccia su e la freccia giù per spostarsi nell'elenco degli allarmi. - Toccare un allarme nell'elenco per visualizzare i dettagli. - Toccare CLR per cancellare un singolo allarme dalla schermata Alarm Details.
	Indicatore modalità Quiet	L'indicatore appare quando la funzione è attiva. Vedere Modalità Quiet alla pagina 32 per informazioni su come attivare/disattivare la modalità Quiet e regolare il punto di regolazione.
	Indicatore modalità Eco	L'indicatore appare quando la funzione è attiva. Vedere Modalità Eco alla pagina 32 per informazioni su come attivare/disattivare la modalità e regolare il punto di regolazione.
	Freccia su	Toccare per aumentare la temperatura nella schermata iniziale. Nelle altre schermate, toccare per passare al menu precedente e/o aumentare un valore numerico.
	Indicatore temperatura/punto di regolazione	L'indicatore visualizza il nuovo punto di regolazione della temperatura mentre il punto di regolazione della temperatura viene regolato con la freccia su o la freccia giù, quindi visualizza la temperatura nella cabina.
	Freccia giù	Toccare per abbassare la temperatura nella schermata iniziale. Nelle altre schermate, toccare per passare al menu successivo e/o abbassare un valore numerico.
	Indicatore di umidità relativa	L'indicatore visualizza l'umidità relativa nella cabina se è installato un sensore di umidità.
	Energia e controllo	Il pulsante di accensione consente di accendere e spegnere il sistema. Quando è acceso, il sistema funziona nella modalità selezionata quando la temperatura della cabina è superiore (modalità Cool) o inferiore (modalità Heat) rispetto al punto di regolazione. Quando è spento, il sistema non funziona anche se rimane in comunicazione con la rete (se presente). Toccare e tenere premuto per attivare o disattivare l'alimentazione.
	Comando menu principale	Il menu principale è utilizzato per configurare, pianificare e risolvere eventuali problemi del sistema. Toccare per visualizzare la prima schermata Main Menu, quindi toccare la freccia giù per visualizzare la seconda schermata Main Menu.

Icona	Comando/indicatore	Descrizione
	Controllo modalità	Toccare per scorrere tra modalità Cool, Heat, Auto e Fan Only.
	Controllo velocità ventola	Questo comando è disponibile solo quando il sistema è in modalità Fan Only. Vedere Parametri alla pagina 33 per informazioni su come regolare le impostazioni della velocità della ventola. Toccare per scorrere le velocità della ventola.

*Disponibile solo sulla serie GVTX

Tabella 10: Comandi aggiuntivi

Icona	Comando/indicatore	Descrizione
	Cancel	Toccare per annullare una voce o per tornare alla schermata precedente.
	Clear	Toccare per cancellare la voce corrente.
	Edit	Toccare per apportare modifiche nella schermata corrente.
	OK	Toccare per confermare una voce.
	Return home	Toccare per tornare alla schermata iniziale.
	Salva	Toccare per salvare una voce.

5.2 Modalità Eco

Per prolungare il tempo di funzionamento e limitare il consumo energetico, utilizzare la modalità Eco. Quando è attivata, la modalità Eco limita la potenza massima utilizzata dall'unità. Ciò comporta una riduzione della corrente richiesta e un aumento dell'efficienza energetica. Riducendo la capacità massima dell'unità, questa può funzionare quando fabbisogno di corrente è limitato. Questa opzione è disponibile solo sulle unità a capacità variabile.



NOTA La modalità Eco e la modalità Quiet possono essere attive contemporaneamente. Il sistema funzionerà con il punto di regolazione più basso. Tenere presente che un'impostazione troppo bassa del punto di regolazione può influire sulla capacità di raffreddamento del sistema.

5.2.1 Attivazione e disattivazione della modalità Eco

1. Nella schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
 2. Premere **Function**.
 3. Toccare  (Eco Mode) per attivare o disattivare la funzione.
- ✓ L'indicatore della modalità Eco è visualizzato nella schermata iniziale se la modalità è attiva.

5.2.2 Regolazione del punto di regolazione della modalità Eco

1. Nella schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
 2. Premere **Function**.
 3. Toccare  (Eco Mode).
 4. Toccare la freccia giù.
 5. Premere **Eco Mode Set Point**.
 6. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per regolare il punto di regolazione.
 7. Toccare  (Save).
- ✓ L'indicatore della modalità Eco è visualizzato nella schermata iniziale se la modalità è attiva.

5.3 Modalità Quiet

Gli utenti possono attivare la modalità Quiet per limitare la velocità massima, per evitare disturbi durante la notte. La modalità Quiet garantisce il funzionamento costante dell'unità, a differenza dei sistemi di climatizzazione tradizionali che si accendono e spengono ciclicamente. Se l'unità è eccessivamente limitata in modalità Quiet, l'unità ignorerà questa modalità per riportare la temperatura dell'ambiente a un livello confortevole. Questa opzione è disponibile solo sulle unità a capacità variabile.



NOTA La modalità Eco e la modalità Quiet possono essere attive contemporaneamente. Il sistema funzionerà con il punto di regolazione più basso. Tenere presente che un'impostazione troppo bassa del punto di regolazione può influire sulla capacità di raffreddamento del sistema. La modalità Quiet si disattiva automaticamente se la temperatura è superiore di 3 °F (1,8 °C) al punto di regolazione.

5.3.1 Attivazione e disattivazione della modalità Quiet

1. Nella schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
 2. Premere **Function**.
 3. Toccare  (Quiet Mode) per attivare o disattivare la funzione.
- ✓ L'indicatore della modalità Quiet è visualizzato nella schermata iniziale se la modalità è attiva.

5.3.2 Regolazione del punto di regolazione della modalità Quiet

Per trovare il miglior punto di regolazione, diminuire lentamente la percentuale del punto di regolazione fino a raggiungere il livello di rumore desiderato.

1. Nella schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
 2. Premere **Function**.
 3. Toccare  (Quiet Mode).
 4. Toccare la freccia giù.
 5. Premere **Quiet Mode Set Point**.
 6. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per regolare il punto di regolazione.
 7. Toccare  (Save).
- ✓ L'indicatore della modalità Quiet è visualizzato nella schermata iniziale se la modalità è attiva.

5.4 Modalità Scheduler

La modalità Scheduler può eseguire automaticamente fino a quattro programmi una volta che sono stati configurati e attivati. I programmi possono essere impostati per i giorni e gli orari desiderati e includono modalità, funzioni e temperature.

5.4.1 Attivazione e disattivazione della modalità Scheduler

Per eseguire o modificare programmi, è necessario attivare la modalità Scheduler.

1. Nella schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Premere **Scheduler**.
3. Toccare  (Scheduler) per attivare o disattivare la funzione.

5.4.2 Abilitazione o disabilitazione di un programma

Per eseguire programmi è necessario attivare la modalità Scheduler. I programmi e le relative azioni pianificate vengono visualizzati nella schermata Program.

1. Nella schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Toccare  (Scheduler).
3. Premere **Programs**.
4. Utilizzare la freccia su o la freccia giù per selezionare il programma.
5. Toccare la barra dei menu del programma per abilitare o disabilitare il programma.

5.4.3 Modifica di un programma

Le opzioni di un programma includono l'impostazione della modalità, delle funzioni, del punto di regolazione della temperatura nonché dell'ora e dei giorni della settimana in cui il programma verrà eseguito una volta attivato.

1. Nella schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Toccare  (Scheduler).
3. Premere **Programs**.
4. Utilizzare la freccia su o la freccia giù per selezionare la schermata del programma desiderato.
5. Toccare  (Edit).
6. Toccare  (Cool),  (Heat),  (Auto), o **Off** per selezionare la modalità, quindi toccare la freccia giù per passare alla schermata successiva.
7. Toccare  (Eco Mode) e/o  (Quiet Mode) per attivare o disattivare queste funzioni, quindi toccare la freccia giù.
Queste due funzioni non sono disponibili se nel passaggio precedente è stato selezionato **Off**. Entrambe possono essere impostate su "On" o "Off", a seconda delle esigenze.
8. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per impostare la temperatura, quindi toccare la freccia giù.
9. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per impostare l'ora, quindi toccare la freccia giù.
10. Toccare uno o più giorni per impostare i giorni in cui verrà eseguito il programma.
11. Toccare  (Save) per salvare il programma.

5.5 Parametri

1. Dalla schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Toccare **Parameters**, quindi utilizzare la freccia su e la freccia giù per scorrere le selezioni.

Selezione	Descrizione	Azioni
Memorize Setting	Questa selezione memorizza le impostazioni correnti per tutti i parametri, creando un punto a livello di sistema a cui fare riferimento per la risoluzione dei problemi.	1. Premere Memorize Settings. 2. Premere Yes. 3. Toccare  (OK).

Selezione	Descrizione	Azioni
Recall Memorized	Questa selezione riporta tutti i parametri alle ultime impostazioni memorizzate.	1. Premere Recall Memorize. 2. Premere Yes. 3. Toccare  (OK).
Recall Defaults	Questa selezione riporta tutti i parametri alle impostazioni di fabbrica.	1. Premere Recall Factory. 2. Premere Yes. 3. Toccare  (OK).
High Fan Speed	Questa selezione consente di regolare la velocità della ventola sull'impostazione alta, riducendo il rumore dell'aria prodotto dal sistema.	1. Premere High Fan Speed. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per regolare la percentuale di velocità massima della ventola. 3. Toccare  (Save).
Low Fan Speed	Questa selezione consente di regolare la velocità della ventola sull'impostazione bassa, pur garantendo una velocità sufficiente a superare la pressione statica nel condotto.	1. Premere Low Fan Speed. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per regolare la percentuale di velocità minima della ventola. 3. Toccare  (Save).
Fan Operate Mode	Selezionando Continuous , la ventola funziona a bassa velocità quando il compressore si spegne. Selezionando Cycled , la ventola si spegne e si accende insieme con il compressore.	1. Premere Fan Operate Mode. 2. Tap Continuous o Cycled.
Pump Operate Mode	Selezionando Continuous , la pompa funziona in continuo quando il compressore si spegne. Selezionando Cycled , la pompa si spegne e si accende insieme con il compressore.	1. Premere Pump Operate Mode. 2. Toccare Continuous o Cycled.
Room Temp Offset	Questa selezione serve a calibrare il valore della temperatura della cabina quando questa è costantemente diversa dalla temperatura reale.	1. Premere Inside Temp Calibrate. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per regolare il valore. 3. Toccare  (Save).
Temperature Units	Questa selezione consente di cambiare l'unità di misura da °F a °C e viceversa, e si applica a tutte le schermate in cui viene visualizzata la temperatura. L'unità di misura predefinita è °F.	Toccare Temperature Units per passare da °F a °C e viceversa.
Pressure Units	Questa selezione consente di cambiare l'unità di misura della pressione scegliendo tra psi, kPa o bar e si applica a tutte le schermate in cui viene visualizzata la pressione. L'unità di misura predefinita è psi.	1. Premere Pressure Units. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per regolare il valore. 3. Toccare  (Save).
Aux Electric Heat	Questa selezione attiva il relè del riscaldatore elettrico ausiliario, se collegato. Aux Electric Heat funziona solo al posto del ciclo di riscaldamento inverso e non come fonte di calore supplementare. L'impostazione predefinita è Off. Per attivare il riscaldatore, è necessario selezionare la potenza nominale corretta.	1. Premere Aux Electric Heat. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per scorrere le opzioni. 3. Toccare  (Save) e seguire le istruzioni per confermare la selezione.

Selezione	Descrizione	Azioni
Filter Hours Setting	Se attivata, questa selezione segnala quando occorre sostituire il filtro in base all'intervallo di durata selezionato. L'impostazione predefinita è Off.	1. Premere Filter Hours Setting. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per scorrere le opzioni. 3. Toccare  (Save).
Filter Hours Reset	Questa selezione azzerà il contatore di durata del filtro. Le ore del filtro devono essere azzerate ogni volta che il filtro viene sostituito o pulito. Questa selezione non è disponibile quando l'opzione Filter Hours Setting è impostata su Off.	1. Premere Filter Hours Reset. 2. Premere Yes. 3. Toccare  (OK).
Zone/Area	Questa selezione assegna un nome di zona a una o più unità. Se vi sono più unità collegate in rete, questa funzione consente di controllare tutte le unità assegnate a una determinata zona da un solo display. L'impostazione predefinita per tutte le unità è 0.	1. Premere Zone/Area. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per scorrere l'elenco delle zone/aree. 3. Seleziona una zona/area. 4. Toccare  (Save).
Instance Number	Questa selezione viene utilizzata per assegnare manualmente un numero di istanza a un'unità HVAC in rete quando l'istanza automatica non è attiva/abilitata.	1. Premere Instance Number. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per scorrere l'elenco dei numeri. 3. Tocca un numero. 4. Toccare  (Save).
Auto Instance	Questa selezione viene utilizzata per disabilitare e abilitare l'istanza automatica.	1. Premere Auto Instancing. 2. Toccare il pulsante del menu per passare da abilitato a disabilitato. 3. Toccare  (Save).
Set Point Temp Differential	Questa selezione consente di regolare il differenziale di temperatura tra il punto di regolazione e il valore di temperatura della cabina utilizzato per decidere quando si deve attivare il sistema.	1. Premere Set Point Temp Differential. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per scorrere l'elenco delle impostazioni. 3. Toccare  (Save).
Discharge Pressure Offset	Questa selezione serve a calibrare il valore della pressione di scarico quando questa è costantemente diversa dalla pressione reale. Il valore della pressione di scarico è utilizzato per monitorare lo stato di salute del sistema. Se il valore supera il limite impostato in fabbrica, viene visualizzato un allarme con l'indicazione della data e ora dell'evento.	1. Premere Discharge Pressure Calibration. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per regolare il valore. 3. Toccare  (Save).
Suction Pressure Offset	Questa selezione serve a calibrare il valore della pressione di aspirazione quando questa è costantemente diversa dalla pressione reale.	1. Premere Suction Pressure Calibration. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per regolare il valore. 3. Toccare  (Save).

Selezione	Descrizione	Azioni
Suction Temp Offset	Questa selezione serve a calibrare il valore della temperatura di aspirazione quando questa è costantemente diversa dalla temperatura reale.	1. Premere Suction Temperature Calibration. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per regolare il valore. 3. Toccare  (Save).
Compressor Staging Delay	Questa selezione consente di regolare il tempo necessario per l'avvio del compressore dopo un ciclo di alimentazione intenso. Utilizzare questa funzione negli impianti in cui più sistemi hanno la stessa fonte di alimentazione. Ritardi dell'avvio differenti permettono ai compressori di avviarsi in momenti diversi se l'alimentazione viene interrotta. Programmare il ritardo dell'avvio ad almeno cinque secondi di distanza.	1. Premere Compressor Staging Delay. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per scorrere le opzioni. 3. Toccare  (Save).
Low Voltage Monitor	Se attivata, questa selezione rileva e indica quando la tensione di alimentazione è inferiore al punto di regolazione selezionato.	1. Premere Low Voltage Monitor. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per scorrere le opzioni. 3. Toccare  (Save).

5.6 Impostazioni di sistema

1. Dalla schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Toccare **System**, quindi utilizzare la freccia su e la freccia giù per scorrere le selezioni.

Selezione	Descrizione	Azione
Display Brightness	Questa selezione consente di regolare la luminosità del display.	1. Premere Display Brightness. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per regolare la percentuale.
Sleep Mode Delay	Questa selezione stabilisce per quanto tempo il display deve rimanere inattivo prima che appaia il salvaschermo. Se si seleziona OFF, il salvaschermo viene disattivato.	1. Premere Sleep Mode Settings. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per scorrere le opzioni. 3. Toccare  (Save).
Language	Questa selezione definisce la lingua utilizzata dal display.	1. Premere Language. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per scorrere le opzioni. 3. Toccare  (Save).
Screen Saver	Questa selezione definisce la schermata che apparirà nella schermata iniziale dopo un periodo di inattività: il logo Dometic (impostazione predefinita), una schermata semplificata della temperatura o una schermata nera vuota. Toccando lo schermo, il display si riattiva.	1. Premere Screen Saver. 2. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per scorrere le opzioni. 3. Toccare  (Save).
Versions	Questa selezione visualizza le versioni del firmware installate.	Premere Versions .

5.7 Troubleshoot

1. Dalla schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Toccare **Troubleshoot**, quindi utilizzare la freccia su e la freccia giù per scorrere le selezioni.

Selezione	Descrizione	Azione
Fault History	Questa selezione visualizza lo storico degli eventuali guasti verificatisi nel sistema dall'ultimo azzeramento dello storico guasti. Lo storico guasti può essere azzerato solo da un tecnico dell'assistenza.	1. Premere Fault History. 2. Toccare la freccia su o la freccia giù per scorrere i guasti.
System Status	Questa selezione fornisce informazioni sullo stato attuale del sistema.	1. Premere System Status. 2. Toccare la freccia su o la freccia giù per scorrere le informazioni sullo stato.

5.8 Impostazione di blocco

Il menu **Lock Setting** consente di limitare l'accesso ai menu **System**, **Parameter** e **Scheduler** con un codice PIN a 4 cifre.

5.8.1 Impostazione del PIN di blocco

1. Dalla schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Premere **Lock Setting**.
3. Toccare **Yes** per confermare di voler procedere.
4. Toccare il tastierino numerico per immettere un PIN di 4 cifre.
5. Toccare  (OK) per salvare il PIN e bloccare i menu.

5.8.2 Modifica del PIN di blocco

1. Dalla schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Premere **Lock Setting**.
3. Toccare **Yes** per confermare di voler procedere.
4. Premere **Change PIN**.
5. Toccare il tastierino numerico per immettere un PIN di 4 cifre.
6. Toccare  (OK) per salvare il nuovo PIN.

5.8.3 Rimozione del PIN di blocco

1. Dalla schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Premere **Lock Setting**.
3. Toccare **Yes** per confermare che si desidera procedere.
4. Premere **Remove PIN**.
5. Toccare  (OK) per rimuovere il PIN e sbloccare i menu.

5.9 Date & Time

Il menu **Date & Time** consente di impostare la data e l'ora nel formato desiderato e di scegliere se visualizzarle nella schermata iniziale.

5.9.1 Attivazione e disattivazione di data e ora

Questa impostazione consente di attivare o disattivare l'opzione di visualizzazione della data e dell'ora nella schermata iniziale.

1. Dalla schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Premere **Date & Time**.
3. Toccare **Date & Time Display** per attivare o disattivare l'opzione.

5.9.2 Impostazione del formato della data

Questa impostazione consente di visualizzare la data in diversi formati. L'impostazione predefinita è MM-GG-AAAA.

1. Dalla schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Premere **Date & Time**.
3. Premere **Date Format**.
4. Toccare la freccia sinistra o la freccia destra per scorrere i formati.
5. Toccare  (Save).

5.9.3 Impostazione del formato dell'ora

Questa impostazione consente di visualizzare l'ora nel formato 12 o 24 ore. L'impostazione predefinita è 12 ore.

1. Dalla schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Premere **Date & Time**.
3. Toccare **Time Format** per passare da un'opzione all'altra.

5.9.4 Impostazione della data e dell'ora

Questa impostazione consente di impostare la data e l'ora.

1. Dalla schermata iniziale, toccare  (Main Menu).
2. Premere **Date & Time**.
3. Premere **Date Time Settings**.
4. Seguire le istruzioni sullo schermo per apportare le modifiche.
5. Toccare  (Save).

6 Garanzia

Vedere le sezioni sotto riportate per informazioni sulla garanzia e l'assistenza in garanzia negli Stati Uniti, in Canada e in tutte le altre regioni.

Australia e Nuova Zelanda

La garanzia limitata è disponibile all'indirizzo qr.dometic.com/bfnePC. In caso di domande o per richiedere una copia gratuita della garanzia limitata, contattare:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Solo Australia

I nostri prodotti sono corredati di garanzie che non possono essere escluse ai sensi della Legge dei consumatori australiana. Il Cliente ha diritto alla sostituzione o al rimborso per un guasto grave e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibili. Ha anche diritto alla riparazione o alla sostituzione della merce se non è di qualità accettabile e se il guasto non costituisce un guasto grave. I vantaggi offerti al consumatore dalla presente garanzia si aggiungono agli altri diritti e rimedi previsti dalla legge.

Solo Nuova Zelanda

Questa politica di garanzia è soggetta alle condizioni e alle garanzie obbligatorie previste dal Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Assistenza locale

Per l'assistenza locale visitare l'indirizzo: dometic.com/dealer

Stati Uniti e Canada

La garanzia limitata è disponibile all'indirizzo qr.dometic.com/bfneEw.

In caso di domande o per richiedere una copia gratuita della garanzia limitata, contattare:

DOMETIC CORPORATION
MARINE CUSTOMER SUPPORT CENTER
2000 NORTH ANDREWS AVENUE
POMPANO BEACH, FLORIDA, USA 33069
1-800-542-2477



Download diretto della versione inglese tramite
qr.dometic.com/bflCoE.



Tutte le altre regioni

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

7 Smaltimento



Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio. Consultare il centro locale di riciclaggio o il distributore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden